

PARIS-BALEARES

Président Fondateur Francisco Vich, 1953

DIRECTION - RÉDACTION - ADMINISTRATION: 38, Rue Cérés - REIMS 51

Ecos
de MallorcaPor JOSE REINES REUS
(Medalla Cervantes
de "Les Cadets de Majorque")

Manuel Coronado

La obra pictórica de Coronado no es apta para ser digerida por todos los públicos. Es necesario tener imaginación, comprensión y estar iniciados en los cánones del arte actual para comprenderla e interpretarla.

El crítico del «Diario de Madrid» ha escrito:

«Manuel Coronado, podría ser sólo realista, o surrealista, o un pintor abstracto. Sin embargo, reúne las tres condiciones en una, gracias a un determinado, racional impulso que resume todo».

La fantasía es el Clavileño con que Coronado cabalga por las regiones de lo telúrico. Sus vivencias de una infancia huérfana, manca de cariños y caricias maternas, le ha servido para bucear en el mar de lo cromático para sacar a la luz de sus telas toda una variadísima gama de colores, correspondientes a «un mundo orna-

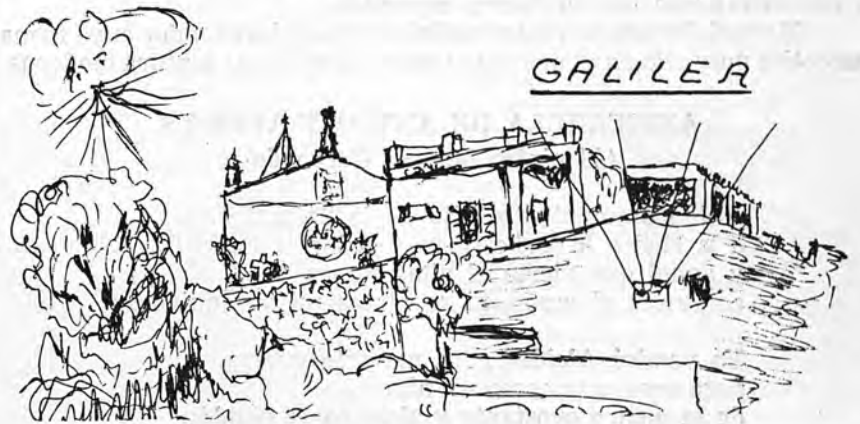
(Termina en la página siguiente)



Manuel Coronado
(Dibujó de José Reines Reus)

Galilea, lloc ventós

Los que se quedaron y los nuevos moradores
de este bíblico pueblo



Las mismas rocas, los mismos lugares, con la señal del paso del tiempo o de la mano del hombre. «S'era de S'on Marco» donde tanto trigo se sacó del trepidar de la mula y el «carretó», hoy abandonada pero existente; «sa escalonada» por donde bajaba el Cristo Resucitado por la Pascua para unirse con la Purísima que bajaba por el camino normal.

«S'escupidó», sitio de cruce con el camino para ir a la plaza; «Es garrové d'en Vent», un día frondoso hoy casi desaparecido; «Se roca de s'encentement» sitio de salida como mirador cuando venía alguien extraño o querido, y tantos sitios recordados o queridos que recuerdan mi niñez.

Siempre hay personas que por lo que son, por lo que han hecho o como se comportaron merecen destacar o sea que sobresalen, y por iniciativa de alguien tendría que tributársele un homenaje popular.

Yo sospesando estos valores destacaría a Matías Balaguer, ha sido un hombre que siempre se ha preocupado por los asuntos de los habitantes de Galilea, los naturales como los visitantes.

Quien ha querido saber algo ha encontrado en Matías a un consejero que ha procurado resolver los problemas que se presentaron. El que ha tenido alguna relación con Galilea, ¿quién no conoce a Matías?

Matías, siempre Matías
De Galilea señor
Con tratamiento de Don
En «Eolo» su pensión
Siempre encontrarán a Matías.

Otra persona popular y de mérito, aunque no sea el más indicado a describirla, es mi madre, «Mado Bet» ¡Cuántas cosas ha arreglado! ¿Quién no ha encontrado solución al necesitar algo de lo que ella sabe hacer?

Dios le pidió las dos hijas que tiene, se supo desprender de ellas cuando tanta falta le hacían. Pero con creces ha sido recompensada recibiendo de ellas los cuidados de una vejez sosegada y tranquila.

Galilea ha sentido también el fenómeno del turismo.

Fue descubierta primeramente por unas familias mallorquinas amantes de la quietud, del sosiego el respirar el aire puro, de la belleza natural, y se convirtió en un descanso dominical, antes de que el coche particular invadiera todos los rincones.

(Termina en la página siguiente)

Manuel Coronado

(Viene de la primera página)

mentado, poetizado, musicalizado, cuyos pies difícilmente se fijan en la tierra».

Manuel Coronado es murciano por nacimiento, pero mallorquín por residencia en nuestra isla desde su más tierna infancia.

Estudió en la Escuela de Bellas Artes de Estocolmo (Suecia). Son innumerables las medallas y premios con que ha sido distinguido. También son innumerables las exposiciones, tanto individuales como colectivas, que ha realizado en ciudades españolas y extranjeras.

Actualmente es becario de la Fundación Juan March.

Manuel Coronado pinta desde que tuvo uso de razón. Prefiere todos los colores en general, pero el azul en particular. Considera al Museo del Prado como el más completo de Europa. Manifiesta que la pintura moderna española nunca ha desmerecido de la mundial y que, gracias a Miró, tiene puntos de contacto con la japonesa, caracterizándose por su fuerza expresiva...

Manuel Coronado, pintor políglota, es un joven valor cuya firma se cotiza muy alto en el mercado internacional de la pintura moderna.

ANTIFABULA DE ANTEO Y ALCIDES (Al pintor Manuel Coronado)

Anteo omnipotente, hijo de la Tierra,
a la Madre le sorbes gozo y ardor
y aquel que vierte el alma nunca
confunde el amor, ni se allana, ni se equivoca.

Ya vendrá Alcides para moverte guerra,
para separarte como un niño
de la madre constante y alzar como pendón
tu cuerpo muerto en triunfal despojo.

No te dejes alzar nunca! Toca a la Madre
que te nutre y te reconforta.
La fama es envidiosa y es avara

y Hércules siempre lucha a vida o muerte,
pero del engaño que Alcides te prepara,
de los dos héroes tú resultarás el fuerte.

Deseamos que Manuel Coronado, como muy bien dice Lorenzo Moyá Gilabert de la Portella en su bello poema, resulte siempre el héroe fuerte y vencedor.

Y, sobre todo, que siga cosechando triunfos en este difícil mundo del Arte.

JOSE REINES

Galilea, lloc ventós

(Viene de la primera página)

Después vinieron unos extranjeros, personas ya mayores, también buscando tranquilidad o tal vez huyendo de un pasado que solamente ellos sabían. Aquí nadie les pidió nada, primero fueron recibidos con recelo, después con simpatía y hoy son ya queridos por todos.

Con el tiempo se han hecho muchos chaletitos aquí y allá que han hecho un pueblecito risueño, acogedor donde llegan todas las comodidades. En esta vida ya se sabe, una cosa da vida a otra, así los pocos habitantes naturales todos tienen trabajo que crean estos nuevos habitantes.

De entre todos se mueve con simpatía y dinamismo el vicario don Pedro Palmer, un hombre singular hecho a la medida de Galilea.

Todo lo que hay que promover él lo promueve feligresía que cuida con esmero, festejos populares, excursiones, todo se mueve en torno al Vicario o el Vicario en torno a todo, pero siempre bajo la mirada socarrona y aprobadora de nuestro Matías. Y mientras tanto la vida sigue en nuestro pueblo bíblico de Galilea.

Jaime Balaguer Balaguer

Galilea, 24 de marzo de 1972.

CRONICAS DES MEU POBLE

ANDRAITX

A «Mestre Toni Planes», em-edmiresió

Un homo per llest que sie,
si no heu demostre un die,
sen va del Mon ignorat:
Mestre Toni heurá lograt
passá e se posteridat
suplint se sebidurie.

O sigue, ha demostrat,
que hevuy y sempre, es bén ve,
que tot se pot, tenguent fe;
¡Lo de menos es s'edat!

Per ell e DEU he pregat:
Conservau mol inspirat
durant molt de temps encare,
y demostrant, com fa hare
Que tení anys, no es cap tare
tenguent gust... y voluntat.

¡¡POBRE XAMENA!!

Mestre Xamena, es fusté,
dú es dit gros en bendolere.
De doló está fet malbé,
y diu: «...Se cupe le té,
tota en Simó Carbonere.

En Simó s'ha defensat,
y segons diven, ha dit:
—En Tomeu va equivocát,
perque lo que li ha pesat
es per está embedelit.

Yo estich pensant ben mirat
después de lo soxeit,
cuant es piló s'ha escapát,
si enserte e tenirí... es cap,
hellá e ont tenie es dit.

RESTAURANT DREGONERE PALMA

Vaich diná en es «Dregonere»,
juntamente emb-uns emichs;
y encare m'en llep es dits
¡Vaye un arróz Merinere!

No veich forme ó menere
de poré superarló.
No me cans d'elebarló.
com e l'amo y se medone;
y es que une coze tant bone
may le menjade milló.

CONTESTANT UN COMENTARI

Si es meu mellorquí fa riure
perque estigue mal escrit;
me es igual, no mi he de viure,
yo yust procur en escriure
doná entendre en...

JA ESTA DIT

¡OH! LA NORMANDIA

Tancarville, lugar privilegiado

por JUAN VERDA

En el pasado mes de febrero y desde Francia, me fue remitida una muy atenta carta en la que iba intercalado un pequeño párrafo escrito en buen mallorquín y, entre otras cosas me decía: "Tancarville, es un poblet..., hiá un capellanet... una iglesieta..., una capelleta..., pero així mateix, el més gran Pont de Europa!".

Tancarville, para este sencillo e indocumentado turista es algo más importante que lo reseñado por el amable comunicante. En el jardín de la casa rectoral está allí sembrado "Le Sapin de la Paix" (guerra 1940) cuya planta para ser trasplantada fue traída desde la frontera Suiza, cuando tan solo medía 13 centímetros. Ahora, el arbolito está ya más crecido y en 1971, su altura rebasaba ya los 14 metros. Pero digo, yo: el capellanet..., "le bon curé...", tiene para con todos sus feligreses "tancarvillers" durante las largas noches de enero, su árbol aparejado y encendido con enorme profusión de luces y colorido. Ese es. El árbol de la Paz.

Tancarville, puede que sea un poblet..., y no sería de extrañar hubiera nacido hace 900 años. Tancredo, concretamente en el siglo X, escogió el encrespado y rocoso promontorio para crear allí su gran mansión señorial conforme a su rango y opulencia, Dios sabe, si su objetivo fue el de recrearse con su mirada a través de todo aquel minifundio precioso, inigualable belleza expandida en el vasto campo de Normandía. Puede decirse, que no son todos los pequeños pueblos ni tampoco la mayoría de ciudades de Francia, que pueden presumir de la suntuosidad, de su feudalismo, o si mejor se quiere encumbrar por todo lo alto bien sea con los productos de sus tierras, frutos o vinos, pudiéndoles arrambar el perfume añejo de antiquísima solera como la gloria embotellada y rubricada con el nombre de su "chateau".

Tancarville, no sólo es un poblet..., es un lugar privilegiado. En el siglo XIII, hubo ya una gran personalidad francesa que tomó parte activa en la guerra contra los ingleses y contribuyó a la paz de Bretigny año 1360. Asumió y ejerció las funciones de lugarteniente del rey Carlos V, en Champagne y Languedoc. Este guerrero y emisario de la paz, quiso que el rango de su nobleza no sólo fuera avalado por el sello de su dinastía, sino también por el nombre de un pueblo. Así se llamaba: Juan II, vizconde de Melun, conde de Tancarville.

También a finales del siglo XIII y a principios del XIV, un diplomático francés graduado de capitán, del que tuvo brillante intervención en la época del reinado de Carlos VI se le fue confiada una misión muy importante la de entrevistarse en aquel entonces en Aviñón con Benedicto XIII, para poner definitivamente fin al cisma. Su nombre; Guillermo IV, vizconde de Melun, conde de Tancarville. En el año 1415, murió en la batalla de Arincourt.

Tancarville, es también tierra de pastos, de secano y cultivo. En él, y sus alrededores proliferan unas pre-

ciosas y antiquísimas casas de campo conocidas como "Cour de Ferme" construcciones que sobrepasan los mil años. En el corazón de la villa y no muy lejos del camposanto, aún se mantiene en pie una masía de labriegos o agricultores, en otros tiempos, sirvió como casa sanatorial de enfermedades contagiosas y leprosas.

Tancarville, es el nombre de un poblet..., que se aprestó en su tiempo para avalar con el fleco de su capa el logro de encumbramientos de arrai-



Tancarville, no sólo es tierra de vacas. Es la fina esencia de una campiña, tierna, fértil y encantadora, igual que la naturaleza toda bella y exuberante de la dulce Normandía.

gambres noblezas y grandes dinastías. Pero Tancarville, fue y es en la actualidad tierra de vacas, siendo la leche su producto la mayor fuente de riqueza. Pero repito, es un lugar privilegiado.

No se ha cumplido aún un cuarto de siglo que en Tancarville-Bas, y junto a las mismas orillas del río Sena pastaban tranquilamente las vacas. Los animalitos, (valga la expresión) tenían allí su establo y (pajar) o almacén de pienso seco, pero llegó su día que un capellanet..., concretamente Monsieur l'Abbé Jacques Ripoll, hermano del actual capellanet..., Reverendo don José Ripoll, pensó en transformar a un establo y almacén de piensos en un templo de Dios. Monsieur Jacques, se lo propuso y lo consiguió. Tancarville, tiene ahora un establo menos en donde cobijar a sus reses vacunas. Pero la gran ilusión de su capellanet..., Monsieur l'Abbé Jacques Ripoll, no era otro sinó el de tender una gran redil y que encauzara a todos, y a cuantos seres humanos andan igual que ovejas descarriadas hacia el camino de un cómodo aprisco. Tancarville, tiene ahora un establo menos, pero una capelleta..., que equivaldría decir una gran nave con unos frescos en las paredes muy bien logrados; lugar de confesiones; bancos de cómodo respaldo, y en su altar mayor, está permanentemente en su tabernáculo el Santísimo Sacramento. La capilla está dedicada a San-

te Anae. Su fundador, Monsieur l'Abbé Jacques Ripoll, duerme en la paz del Señor enterrado en el panteón familiar del cementerio de Montivilliers. Su personalidad, tal vez no figure en el caminar de los siglos, ni en los anales de la historia del pueblo de Tancarville. Sin embargo, sus modélicas acciones y virtudes adquiridas ya en vida en esta tierra, posiblemente su alma jubilosa clamará desde el balcón del cielo, aplaudiendo la iniciativa magistral de haber convertido un establo de vacas, en morada de ora-

y en oro y plata de singularísimo valor (si mal no recuerdo) alguna de ellas legadas de alta jerarquía de la iglesia. Ese estimable tesoro fue donado a su hermano l'Abbé Joseph Ripoll, y está depositado en cómodos departamentos en la sacristía de la parroquial iglesia de Saint Michel, de Tancarville.

Tancarville, tiene el paso del río Sena, el Seguana de los antiguos, y su curso es de ochocientos kilómetros. Nace en el departamento de la Côte-d'Or, es navegable, recibe de sus afluentes gran cantidad de agua, y se muestra pacífico y caudaloso. Pasa por la ciudad de Troyes, Paris, Rouen, y su profundidad en Tancarville son 18 metros según sea la baja o pleamar, mientras que su anchura de "rive a rive" mide unos seiscientos metros. Poco después de Tancarville, comienza el estuario del Sena, donde aún encuentra un pequeño riachuelo La Risle, que parece hacerle entrega de su pequeño caudal como primicia acuifera de la Baja Normandía. Pero no olvidemos que en el mismo Tancarville, también como útil e interesante se inauguró el día 25 de julio del año 1887, la apertura y puesta en marcha a la navegación del Canal de Tancarville, (del que si mal no recuerdo) dicho canal finiquita en el Bassin Vétillart, et du Bassin Bellot, en el puerto de El Havre.

El río Sena en su paso por Tancarville, va poco a poco abriendo sus anchas y la mar unas veces encrespada y furiosa, y otras apacible y calmada, recibe las turbias aguas de un río caudaloso prestas a sumirse en salitre y colorearse de ese azul del Océano Atlántico, y seguir la impetuosa fuerza de las corrientes marinas tan pródigas como lo son las del Canal de la Mancha.

Tancarville, tiene el puente más grande de Europa. Será ello tema para otro día.

(Continuará)

Pasqua Florida

Més lluminós i resplendent
que l'estel del Orient
Jesús ha ressucitat...
i aquí al tenc al meu costat.

Benvengut, ¡oh, Amor d'Amors,
refugi i consol de pecadors!
Pels camins de la vida
Tú serás la meva guía.

Curull de goig está mon cor
perque ara sé que no estic sol,
puis tenc a Jesús per companya

¡Oh, la felix alegría
de la Pasqua Florida!

JOSEP REINES REUS

CHRONIQUE DE FRANCE

PARIS

L'ESPAGNE A PARIS

Restaurant Barcelona (fondé en 1923)
9, rue Geoffroy-Marie - Paris-X
Près des Folies-Bergère
Téléph. : Taitbout 47-66
Pendant le Dîner
Chants et danses régionales d'Espagne
Félix FERRER, Propriétaire

BABY-TUILERIES - (MULET & Cia)
Vêtements d'enfants
326, rue Saint-Honoré — Paris (1^{er})
Téléph. : OPE. 35.38

COIFFURES POUR DAMES

Antonio BELTRAN
30, rue Bezout — PARIS-XIV
Tél. GOB. 71-59

BOURG-EN-BRESSE

AU FAISAN DORE
ARBONA - NOVIER
Grenouilles - Ecrevisses - Gibier
des Dombes - Volailles de Bresse
20, 20 bis, rue de la Samaritaine
Tel. 8.09

MARSEILLE

Service a la carte et a prix fixe
RESTAURANT AU MAGE
ARBONA, propriétaire
3 et 5 rue du Relais-MARSEILLE 13
(près du Cours Belsunce)
Téléphone : Co. 36-24

REIMS

BRASSERIE DE LORRAINE
Raphaël FERRER et Cie
(Président des Cafés)
Service à la carte et à toute heure
7, Place d'Erlon - Tél. : 47-32-73

EMPIRE RESTAURANT

J. COLL, Propriétaire
Service à la carte et prix fixe
Tél. : 47-36-46
49, Place d'Erlon — REIMS

PARIS

* Madame Jean Sabater (184 Bld. Voltaire - 11ème) s'est éteinte après un long mois de maladie, consécutif à une congestion cérébrale. C'est une grande amie des Cadets de Majorque qui vient de nous quitter. Elle laisse

un époux très cher, une famille et de nombreux amis éplorés. Nous prions Mr. Jean Sabater d'agréer nos condoléances respectueuses et toute notre chrétienne sympathie en cette douloureuse épreuve. Qu'il nous soit permis également de remercier Madame Mendiola, amie de toujours de ce foyer de retraités, pour tout le dévouement dont elle les a toujours entourés. Elle se propose de visiter souvent Mr. Sabater et sa fille; nul doute qu'ils parleront souvent ensemble de leur chère disparue (E.P.D.).

* Après quelques jours de repos passés dans le cadre enchanteur de Soller, nos bons amis M. et madame Michel Oliver sont de retour parmi nous.

BESANÇON

* Mr. Mme. José Reynés-Bernat et leurs enfants sont rentrés d'un beau séjour à Majorque. Ils sont restés un bon moment à Soller près de leur famille; puis ils se sont rendus à Deyá, dans l'espoir d'y rencontrer l'Abbé Joseph Ripoll. Hélas! cette année il n'y a pas eu de vacances pour lui... L'anniversaire des 80 ans de leur vénérée Mère marqua ce séjour, ainsi qu'un fructueux pèlerinage à Lluch.... Ce voyage s'est effectué par avion Lyon - Palma, tant à l'aller qu'au retour: voyage "estupendo" au dire de la regrettée maman, dont ce fut le dernier effectué sur la terre ancestrale. A présent toute la famille est de nouveau à Besançon, au travail, presque 14h. par jour... Mais on pense déjà à la saison prochaine et à de nouvelles vacances reposantes au beau soleil de Majorque...

* Mr. et Mme. Barthélemy Reynés (de la Grande Rue), avec leurs filles: Marie-Christine et Martine, sont allés passer une quinzaine à Soller, d'où ils sont revenus enchantés de leur séjour et bien reposés. Eux aussi ont repris le travail en espérant les prochains congés de l'été...

* La famille Colom de Salins, comme tous les hivers, est partie pour Deyá, dans leur famille à n'Es Clot. Mr. et Mme. Colom de Salins étaient accompagnés de leur fille Marie et de leurs deux fils, Guy et Noël. Pendant leur séjour, la famille Reynés, de Saint-Claude (Jura), est allée se joindre à eux pour assister à la communion de leurs deux garçons qui a eu lieu en l'église de Deyá. Mr. le Curé de Deyá (R. D. Pedro Fiol) s'est adressé aux enfants en français, et ensuite à la famille en majorquin. La fête religieuse fut des plus émouvantes. Un repas familial, présidé par D. Pedro Fiol, réunit la famille au grand complet pour cette magnifique journée, qui marque dans la vie de nos enfants.

* En Janvier dernier, la Television Française a donné quelques images sur Majorque, à propos des "Chants

de la Sibyla", prophéties chantées par un jeune garçon pendant la veillée de Noël... suivaient d'autres chants par une petite fille... Il est dommage que l'émission fut si tardive... mal amenée... et insuffisamment expliquée... Le public français aurait gagné à être plus informé... Paris-Baleares souscrit bien volontiers à ces doléances de la famille José Reynés-Bernat (Jouffroy); le Secrétariat s'efforcera d'en informer l'O.R.T.F. à l'occasion. En effet, à l'heure où tant de Français passent leurs vacances aux Baléares, ce serait peut-être l'occasion de les informer sur les richesses du folklore majorquin (musique religieuse... chants et pastorales... rondes mallorquines..., danses, etc...)

COULANGES

* C'est avec tristesse que nous avons appris le décès à l'âge de 60 ans de notre compatriote M. Vicent Darder après une longue et douloureuse maladie contre laquelle ne purent rien, ni la science, ni les soins affectueux qui lui prodiga la famille, qui pleure aujourd'hui la perte de l'être cher.

Fils de "Sollerics" qui retourneront à leur terroir bénéficiant du soleil pour leurs vieux jours, M. Vincent prit la suite du commerce qu'il amplifia créant de nouveaux points de vente, travaillant d'arrache pied.

Très apprécié par la simplicité de son caractère agréable, ses dons reconnus pour le commerce, il n'avait que des amis; qui garderont longtemps dans leur cœur le souvenir de l'être cher trop tôt disparu, aussi a le cérémonie religieuse une foule nombreuse se pressait pour apporter à la famille le témoignage de sa sympathie.

A sa femme éplorée, à ses enfants, et à la famille en general, nous adressons l'expression de nos condoléances attristées.

DEAUVILLE

* Nos chers amis M. et madame Pierre Grau sont revenus de leurs vacances à Majorque, enchantés de leur séjour.

LE HAVRE

* Le 28 Février dernier, Mr. et Mme Barthélemy Valles, négociants en Fruits et Primeurs au Havre, ont eu la joie de célébrer le 30ème anniversaire de leur mariage, célébré à l'époque à Perpignan. Pour la circonstance, les intéressés avaient organisé une petite réunion de famille et des intimes. Paris-Baleares est heureux de féliciter les jubilaires, à qui il adresse ses meilleurs vœux de prospérité et de bonheur!

* Notre 1er Vice-Président et Secrétaire-Adjoint, Mr. Gabriel Simo-Aleman, est de retour à Darnetal - 76.

Il a passé un long séjour à San Telmo avec son épouse, au sein de sa famille et parmi les amis du terroir. De retour parmi nous, l'une de ses premières tâches a été de rendre visite à notre Secrétaire-Général, à Tancarville afin de reprendre contact avec les réalités de l'heure et poursuivre leur étroite collaboration pour la bonne marche des Cadets et le rayonnement du Paris-Baleares. Il était accompagné de Mme. Simó, son épouse, et de Mr. et Mme. Michel Flexas, ses beau-frère et belle-soeur. L'entrevue fut l'occasion de partager la traditionnelle "enseimada" du retour, arrosée d'un vin délicieux (de l'amitié).

* Le 19 Mars, a marqué le 65ème anniversaire de notre Secrétaire-Général (Mr. l'Abbé Joseph Ripoll). C'était aussi la traditionnelle Saint-Joseph. Les vœux sont parvenus nombreux, comme à l'accoutumée. Un coup de téléphone de Palma, de l'ami Juan Juan-Porsell (Verda), donné dans la soirée lui fut particulièrement agréable, car, à quelques minutes près, il coïncidait avec l'heure de sa naissance: 20 h. 45... 65 printemps!... (sans compter les hivers!... c'est une étape dans la vie! Nous souhaitons à notre Curé de Tancarville (notre Secrétaire) de longues et heureuses années encore à tête de ses trois clochers... et au sein de notre Comité-Directeur! Ce fut grande fête au presbytère de Tancarville, où notre ami réunissait Mr. et Mme Raoul Perrigault (Antoinette Ripoll), Mr. Pierre Perrigault, Mr. et Mme. Jeker, anciens propriétaires du Château de Tancarville, et Melle Yvette Henri (filleule de Mr. le Curé), dont la réputation de Cordon Bleu n'est plus à faire...

* Dans le deuxième quinzaine de Mars, nos bons amis et fidèles Cadets, Mr. et Mme. Arnaldo Martin, accompagnés de Mr. et Madame Joaquim Pastor, de Bolbec, ont repris la route endirection de l'Espagne, via Palma de Majorque. Nous leur souhaitons bonne route et un très beau et long séjour au pays du soleil. Encore quelques jours et, à C'an Picafort, certains rediront (ô ironie des mots!...): "Tiens, le "Français" est revenu!..."

LIMOGES

* Nous avons appris avec fierté et joie que notre ami et Cadet, Mr. José Bonnin, de Limoges, Partissier-Confiseur, 31, rue des Arènes, Médaille de Bronze, Président de l'Apprentissage pr. le Département, vient de recevoir une Médaille d'argent, pour ses nombreux services rendus à l'Artisanat Français. On comprendra l'importance de cette distinction, quand on sait qu'il n'est distribué qu'une Médaille d'argent, dans cette catégorie artisanale, par le Ministère du Travail... Nos bien sincères félicitations à Mr. José Bonnin et à son épouse dévouée...

Bien entendu! s'il existe une médaille d'or.. nous la lui souhaitons lors de ses futures activités professionnelles...

NANTES



* Mr. Ignacio Puigserver (Père) est décédé le 23 Février dernier à la suite d'une longue et douloureuse maladie. Il a été enterré à Andraitx, selon ses dernières volontés. Nos très sincères et chrétiennes condoléances à sa famille si douloureusement éprouvée.



* Nous avons également appris avec émotion le décès de Melle. Mercédès Silvera, Vice-Consul d'Espagne à Nantes, depuis 1903. Nous prions sa famille douloureusement éprouvée par ce deuil, d'agréer nos sincères condoléances ainsi que l'assurance des prières ferventes des Cadets de la région de Nantes et de Bretagne!

* Nous saluons bien amicalement le jeune M. Bauza qui travaille, à Majorque, auprès de ses chers parents, qui furent longtemps commerçants dans notre cité. Nous lui souhaitons courage, santé et prospérité, pour de longues années de félicité!

* Nous avons retrouvé parmi nous, pour quelques temps en visite, nos bons amis Mr. et Mme. Matías Garau,

retraités à S'Arraco. Ils sont de nouveau repartis dans leur chère Majorque, où nous leur souhaitons une heureuse retraite!

* Notre vieux et cher compatriote, Benito de la Fuente, vient de mourir à la Maison des Retraités, à l'âge de 83 ans. C'est une vieille figure de la Colonie Majorquine qui disparaît. Qu'il repose dans le Seigneur! Ne l'oublions pas dans nos souvenirs: ce fut un homme de bien et de grand courage. E.P.D.

RENNES

* L'hiver se termine et bon nombre de Cadets sont allés aux Baléares passer quelque semaines de repos avant la reprise des affaires. Nous été très heureux de les retrouver parmi nous, au travail... mais dans l'espérance des prochaines vacances d'été...

* Mr. Gabriel Garau, de Vives, de la Maison Mayol & Cie. a dû subir une intervention chirurgicale. Après avoir passé sa convalescence aux Baléares, il est de nouveau parmi nous au travail près de son épouse. Nous lui souhaitons bonne santé et courage!

* Mr. et Mme. Sastre Martín sont partis pour Saint Eugene. Nous leur souhaitons bon séjour et bons divertissements!

* Mr. Jean Mayol a eu le palisir d'aller passer quelques jours dans son beau village de Fornalutx. Il était accompagné de sa fille et de son gendre. De nouveau parmi nous, nous avons eu la joie de le accueillir pour une nouvelle période de travail... ils nous ont dit avoir été enchantés de leur séjour aux Iles.

* La Colonie Majorquine de Rennes a été très affectée par le décès de Melle. Mercédès de Silvera, Vice-Consul d'Espagne, à Nantes, où elle s'est dévouée au Secrétariat pendant plus de cinquante ans. Le nombre de services rendus est incalculable et son dévouement fut incommensurable. Les Cadets de Majorque de Nantes et de Rennes ne l'oublieront pas dans leur mémoire et lui conservent une très vive reconnaissance. Paris-Baleares s'unit à eux pour adresser ses condoléances très sincères à sa famille éprouvée. E.P.D.

Toni MAYOL

ROUEN

* Mr. Joachim Coll, Négociant en Fruits et Primeurs, est actuellement en congé à Soller, où il a pris quelques temps de repos après la rude période d'hiver. Au sein de sa famille et parmi ses nombreux amis, il espère refaire ses forces au beau soleil de Soller. Dès son retour, d'ici une quinzaine, Mm. Coll, son épouse, à son tour, ira prendre quelques jours de pos en Sicile, en compagnie de sa soeur. Bons séjours à nos fidèles amis et Cadets!

* Le président de notre section locale, notre cher ami Joachim Coll est rentré enchanté de son séjour à Majorque.

Sur le chemin du monastère

Un ciel noir, couvert... un ciel noir, austère...
Un ciel tout gris et bas, et qui dégoutte...
Mais qu'importe aux pèlerins sur la route!
Ils montent toujours; ils montent joyeux,
Suivant un long chemin, dur, caillouteux:
Le long et vieux chemin du monastère...

L'amour rend la peine légère.
Aussi, que de fois j'ai gravi,
D'un pied ferme et l'esprit ravi,
Les vieux sentiers du monastère!

Mais que faire en chemin si l'on ne songe...?
Alors je pense à compter les rosaires,
Les chants du coeur et les psaumes divins
Dispersés tout le long de ces chemins,
Tout le long de ces chemins séculaires
Et, dans mon esprit, leur nombre s'allonge...

Je vois la lente montée
Des vieux paroissiens et dévots,
Qui, de la plaine de Claro,
Montaient, la démarche voûtée...

Je revois aussi, pourpre, noble et rouge,
Le long manteau de Charles de Milan,
Et l'humble soutane du Capellan,
Je revois des femmes, des religieuses...
Des hommes, des enfants: âmes pieuses
Je revois tout un peuple qui monte et bouge...

Mais, parmi ce peuple qui monte,
Un groupe s'attarde en mon esprit:
Celui des Epouses du Christ,
Qui, de le suivre, n'ont pas honte...

Qui, combien, dans la fleur de leur jeunesse,
Faisant une plaie au fond de leur coeur,
Ont quitté, père, mère, frère et soeur...?
Mais ces saintes femmes ne pouvaient taire
Leur amour rédempteur et salutaire:
A Dieu seul elles ont voué leur tendresse...

Alors, sur la montagne sainte,
Ayant tout offert au Seigneur
Elles vivent des saints labours,
Sans remords et sans crainte...

Le monde, lui, ne comprend pas leur vie.
A ses yeux, elles font oeuvre de mort:
Pour un empire il ne voudrait pas leur sort...
Pourtant, ces âmes sont libres... heureuses...
Elles vivent à fond... et généreuses...
Car, en l'Eternel, leur âme est ravie...

Vous qui montez ne pleurez pas sur elles:
«Elles ont choisi la meilleure part...»
Car, bien plus heureuses que la plupart,
Elles ont déjà la Vie éternelle...

C'est tout cela que m'a dit le chemin,
Le vieux chemin du monastère.
Mais le comprendrez-vous jamais, mondains,
Vous qui foulez le vieux chemin,
Le vieux chemin du monastère...?

du Couvent des Bénédictines de Santa Maria,
Claro (Ticino) 19 Novembre 1940,
Joseph Ripoll, Aumônier - Auxiliaire,
des Camps d'Internes Militaires,
de Claro - Gnosca.

Pour mémoire: Mgr. Angelo Jelmini, étant administrateur apostolique
du Tessin, D. Luidji Jardini, curé de Claro - San Nazaro, et le
Major Schlepi, Commandant et Responsable des dits Camps.

L E A

PARIS - BALEARES

ORGANO DE

LES CADETS DE MAJORQUE

CRONICA DE BALEARES

PALMA

NACIONAL HOTEL

1ª Categoría

Tennis - Piscine particulière

PASEO MARITIMO

Tél. : 3181 et 3892 - PALMA

Belt Inmobiliaria

Lo mejor en Administraciones
Pisos
Apartamentos
Chalets
Locales
Solares y
Rústicas

Velázquez, 38, 2.º, 2.ª

Teléfonos:

22 22 11 - 22 72 19 - 22 56 27

Palma de Mallorca (España)

VICH

Agent Immobilier et
administrateur qualifié

TERRAINS

VILLAS A VENDRE OU A LOUER

Tel. 23 16 22 - Plaza Gomila
Palma de Mallorca

* **ROGAMOS A NUESTROS CORRESPONSALES TENGAN LA BONDAD DE MANDARNOS SUS CRONICAS A LO MAS TARDE EL 30 DE CADA MES. GRACIAS**

PALMA

* Aunque el invierno nos diga adiós, ha sido anunciada por la "Compañía Clarksons" una de las mayores agencias de viajes de Gran Bretaña, una nueva oferta de vacaciones de invierno en España, en las que ofrece vacaciones en Mallorca "todo incluido", por menos de 1'37 libras al día (232 ptas.), asimismo el portavoz de Clarksons ha indicado que la nueva campaña comprenderá de octubre a abril, y el precio por los seis meses de estancia en Mallorca, incluidos viajes y traslados, será de 44.000 ptas.

* El Ministerio de Obras Públicas informó del anteproyecto del plan de infraestructura viaria de Baleares, que afecta a casi 400 kilómetros de carretera y que supone una inversión

del orden de 7.000 millones de pesetas. Entre las acciones inmediatas figuran importantes obras en la red arterial de Palma, la autovía Palma-Palma Nova, y el acceso al aeropuerto de Ibiza. Están también programadas las autopistas de Palma-Inca y Palma-Manacor. El plan estará ultimado a finales de este mes.

* En la base de Son San Juan, juraron Bandera 155 reclutas del Ejército del Aire, pertenecientes al reemplazo 1972. La jura de Bandera resultó muy lucida por la perfecta instrucción de los reclutas y la marcialidad de todas las fuerzas en el desfile por el amplio patio de nuestra base aérea. La singular ceremonia fue presidida por el General Jefe del Sector Aéreo de Baleares don Rafael López Saez Rodrigo y estuvieron presentes al emocionante acto las jerarquías superiores de aviación.

A todos nuestra cordial felicitación.

* "Perlas Majórica" celebró en nuestra isla su magna conversación de Agencias Oficiales. Dichas conversaciones tuvieron lugar en diferentes puntos de nuestro archipiélago, en el cual se presentó a los asistentes la nueva línea de Joyas Majórica, que próximamente saldrá al mercado.

* En el bello recinto del Barbacoa Son Termes, se celebró en el transcurso de una brillante fiesta, la proclamación del mejor deportista de Baleares 1971, siendo elegido el Campeón de España de pesca submarina, el joven José Amengual, triunfo que también conquistó el pasado año. Felicidades amigo y que la suerte te siga acompañando.

* Entre los muchos visitantes que tiene Palma al cabo del año, éste es sin duda alguna, uno de los populares, por su maestría de gastrónomo. Sí, hablamos de Cándido, el Mesonero Mayor de Castilla, maestro asador, académico gastrónomo, medalla de plata de Segovia, Caballero de la Orden de Isabel la Católica, comendador de la orden de Cisneros, y medio centenar de otros títulos. Cándido, el popular mesonero mayor de su mesón junto al Acueducto de Segovia, pasó unos días en nuestra ciudad acompañado de su esposa, interesándose por la gastronomía balear.

* Nuestro gran billarista D. Pedro Nadal viajó a Dinamarca invitado por la Federación de aquel país para efectuar una demostración de su especialidad en la Carambola Artística y de Fantasía, alcanzando un éxito extraordinario en dicho país. Este acontecimiento deportivo de nuestro paisano fue ofrecido por T.V. de aquel país a todos los países Escandinavos. Felicidades, Pedro, por este otro éxito.

* Tras unas palabras de humildad y sencillez, se despidió de sus feligreses Monseñor Alvarez Lara, Obispo de

Mallorca, quien abandona nuestra Diócesis por razones de salud. Sus palabras de adiós a la Diócesis que regentó durante 6 años llegaron hasta el corazón de los numerosos fieles, sacerdotes y primeras autoridades, que llenaron por completo la Catedral Basílica de Palma de Mallorca.

* Tras la despedida de Monseñor Alvarez Lara, tomó posesión de su cargo en la sala Capitular de la Catedral Basílica, donde se hallaba reunido el cabildo catedralicio. Tras la lectura de la bula por el Deán de la catedral tomó posesión de su cargo el nuevo Obispo de Mallorca Monseñor Teodoro Ubeda Gramaje. La solemne ceremonia fue presenciada por nuestras autoridades y numeroso público, que quiso también sumarse a tan importante acto. Al dar la bienvenida a Monseñor Ubeda, PARIS-BALEARES, con el mayor de los respetos le envía un saludo y le desea nuestros mejores parabienes.

* Aunque el dinero esté a punto para el gasto, una vez adjudicada la correspondiente subasta, han surgido problemas para la iluminación de la Catedral y de momento no se cumplirá lo anunciado que era inaugurar la nueva luz a principio de abril, si bien esperamos que los problemas surgidos pronto serán solucionados y en fechas no muy lejanas podamos ver la anhelada nueva iluminación de nuestra Catedral.

* Con la solemnidad de todos los años Palma celebró los desfiles procesionarios de Semana Santa, transcurriendo por el itinerario de costumbre. Numeroso público abarrotaba nuestras calles para los desfiles procesionales, con sus bandas de tambores y trompetas acompañan el paso de los encapuchados penitentes en un desfile de indiscutible solemnidad y profunda religiosidad, póstico espléndido a las procesiones de la tradicional Semana Penitencial palmesana.

* Finalizó el IV Trofeo Princesa Sofía, prueba especializada para embarcaciones de la clase Internacional Dragón, siendo el vencedor el australiano Fereberger, clasificándose en cuarto lugar S.A.R. Don Juan Carlos de Borbón. Como broche de oro en el transcurso de una cena de gala celebrada en el Palacio de Congresos del Pueblo Español, presidida por SS.AA.RR. los Príncipes de España, la Princesa Sofía hizo entrega al Sr. Fereberger, el trofeo que le acredita como ganador de esta cuarta edición del Trofeo Princesa Sofía.

* La Princesa Sofía inauguró el Pabellón de Subnormales "Virgen de la Salud" de la Diputación Provincial, bendijo las nuevas instalaciones el Administrador Apostólico y estuvo presente a tan importante acto el director General de Formación Profesional junto con nuestras primeras

Autoridades y numeroso público, el nuevo centro cuenta con una capacidad de doscientos puestos escolares y sesenta plazas para internos.

* En una brillante cena en los salones del Hotel Meliá Mallorca, el diario vespertino "Ultima Hora", hizo entrega de los "Siurells 1971", siendo proclamados mejores mallorquines del año, el Club Natación Palma y el ex-Alcalde de Palma D. Gabriel Alzamora, asimismo fueron entregados los "Siurells de Fang" al Museo local de Sa Pobla y a don Andrés Capó de Felanitx, asistieron al brillante acto nuestras primeras Autoridades acompañados de sus respectivas Señoras, la cena estuvo animada por nuestro popular artista mallorquín Xesc Forteza y Pat Naven y su órgano, al final de la misma se celebró la entrega de trofeos y sus correspondientes parlamentos cerrando el acto el Gobernador Civil de la Provincia con unas palabras de gratitud y admiración a esta popular fiesta des "Siurells mallorquins".

Nuestra felicitación a los ganadores de estos "Siurells de plata y fang" y al vespertino "Ultima Hora", por la organización y éxito de este concurso.

* En el Campamento General Asensio de nuestra ciudad, juraron bandera 1.667, reclutas pertenecientes al primer llamamiento del reemplazo 1971, el acto fue presidido por el Capitán General de las Baleares acompañado de las Autoridades civiles y militares así como los jefes de cuerpo, centros y dependencias de esta plaza y comisión de la misma.

* En aguas de nuestro puerto se celebró el relevo de Comandante a bordo del buque de la VI flota U.S.A. ADR-4 "Savannah", que se celebró con gran vistosidad, como es tradicional en la Armada de los Estados Unidos, dicho acto se celebró en la cubierta de popa, que había sido previamente engalonada y como invitados de honor asistieron el Ayuntamiento de Petra. Finalizados los actos se celebró una recepción en el modernísimo "Santa Bárbara", que visita nuestras aguas por primera vez, dos actos celebrados a bordo de los "Savannah" y "Santa Bárbara", francamente cordiales.

* Tras pasar una temporada con nosotros, regresó a "Bañolas", provincia de Gerona, en donde tiene fijada su residencia, nuestra amiga la señora Catalina Batchelli, viuda de Banal, a la cual deseamos haya tenido una grata estancia con nosotros y un feliz regreso.

* Para cubrir la vacante producida por el fallecimiento de don Juan Pons Marqués, el Excmo. Sr. Rector de la Universidad de Barcelona ha nombrado Vicerrector del Estudio General Luliano al vocal de la misma institución don Francisco de B. Moll Casas-

novas. El nuevo Vicerrector es Miembro numerario del Institut d'Estudis Catalans, Miembro Correspondiente de la Real Academia de Lengua y de la de Buenas Letras de Barcelona y doctor "Honoris Causa" por la Facultad de Letras de la Universidad de Basilea. Damos la enhorabuena al ilustre filólogo por este nombramiento.

Daniel

ANDRAITX

* La adquisición (sin confirmar oficialmente, pero en vías de ser realidad), de los terrenos donde van a ser erigidas las proyectadas nuevas unidades Escolares, por parte de nuestro Ayuntamiento; han desencadenado en la voz popular y de más allá de nuestra localidad, un sín fin de airoas protestas y descontentos, las parcelas elegidas no gustan a nadie excepto a sus organizadores. Las razones de los protestantes se apoyan en el cariz climatológico. O sea va implicado en la parte física del meollo. Los terrenos escondidos, Barrio de Son Toni-Petit, en la parte baja de la población tirando hacia la plana del Puerto, son los más úbridos de la villa "mal sans" los llamamos nosotros; lindantes por si algo faltase, con el torrente "D'es futbol", mal aliento. Factores todos ellos no muy saludables para el pabellón que va a albergar a centenares de niños.

Todo muy incomprensible, e inadmisiblemente según se encaje, cuando en la localidad sobran terrenos idóneos (secos de cara al sol y en pleno monte), que hubieran satisfechos y hacer totalmente feliz la bonita nueva a todos los andraitxoles. Si ediles burócratas e ingenieros lo quieren en terreno umbrátil, así se hará. Si se llega a realizar. Lo que a voz pública, (caso de tener ésta, alguna clase de voto) ésta de acuerdo con la elección de terrenos.

* El "mister" del C. D. Andraitx, Bernardo Perales, ha dejado su cargo como entrenador, francamente el equipo hogaño no funcionaba, o por lo menos no funcionaba a gusto de los aficionados y mucho peor que la temporada pasada. Mientras tanto el veterano del equipo, Martí, cuidará de la preparación. Que por nuestra lanfitud elguien sepa hacer a tiempo las maletas, y largarse, es un detalle digno de tener en cuenta y del mejor encomio. Si ocurriese otro tanto en algunos que otros gabinetes locales, marginales estos del fútbol (nosotros no hacemos más que aprovechar la noticia deportiva que viene muy a mano), otros aires y otro gallo, se respirarían y cantarían, en los corrales sociales de la villa.

* Se han dado los primeros picotazos en la calle Andalucía, cuya vía nos lleva por Son Seguí a la carretera que conduce a S'Arracó y San Telmo, pero hasta ahora prohibida a toda clase de vehículos. Con las reformas se abrirá paso libre, sobre todo para la mecánica, que eliminará el paso por la calle Bernardo Riera (carre Mayor), estrecho y peligroso, a toda hora, tanto para transeúntes como automovilistas. Una reforma puesta que la afluencia de tránsito de cada verano a San Telmo es mayor, felicitamos al Ayuntamiento.

* Estas últimas calendas nuestras fiestas de San Pedro, han resultado un buen negocio. Es decir un supe-ravit de aupa, por estas razones no van a faltar grupos y entidades interesadas a la llamada del Ayuntamiento, que convoea para este año una especie de concurso, para aquellos que ofrezcan mejor programa.

Ello no parec una buena medida. Siempre hemos creído, que el Ayuntamiento (que era el que organizaba las fiestas últimamente) tiene muchas más cosas de importancia en que molestarse y organizar actos, que del populacho cartel festivo, que es lo que siempre fue nuestro popular Sant Pere.

* Se repite estos días una vez más, que la totalidad de hoteles de nuestra ribera abren sus puertas de par en par por donde a través de estas puertas a lo largo de siete meses, grupos de turistas de todos los confines. El turismo de invierno, que hogaño ha sido más que aceptable, ha dado la alternativa a otro turismo de su misma capa social bien es verdad, pero con más sólidas condiciones, más numerosa más jóvenes y... con más chicas guapas, que es el fin de cuentas, el barniz y matiz principal del mundo cosmopolita.

* La obra de don Antoni Covas, sobre costumbres andraitxolas se estrenó en el teatro Orpa, de nuestro puerto, la obra cargada de una gracia y humanidad enormes, consiguió el éxito esperado de público y de representación, idéntico que el del pasado año con una obra, versificada y costumbrista como la de ahora. El respetable que acudió al Salón Orpa, lo pasó bien. Salió contentísimo del genio de Mestre Antoni Planas, del show de fin de fiestas y de la agradable velada. Que se repitan más a menudo es lo que deseamos.

Talvio

BINISALEM

* Con objeto de planificar la Enseñanza General Básica en Binisalem, han venido a nuestra villa, el Delegado Provincial de Educación Sr. Pastor acompañado del Arquitecto Escolar y del Planificador de Enseñanza de Baleares, los cuales tuvieron una fructífera reunión en el Ayuntamiento, a la que asistieron el Alcalde don Miguel Pons y el teniente Alcalde don Antonio Socías así como el Cura Párroco: el Director de la Escuela Nacional de Maestros y representantes de la enseñanza no estatal "Colegio de San Vicente de Paúl", para estudiar sobre el terreno las obras y mejoras a realizar, fueron visitados los colegios de las Hermanas de la Caridad, el edificio de la escuela unitaria de niñas y la escuela Nacional de niños. Aunque es pronto para hablar de soluciones inmediatas, parece ser que con el tiempo habrá dos centros de enseñanza General Básica, en nuestra villa, uno para niñas en el Colegio San Vicente de Paúl, de diez secciones, al igual que en la Escuela Nacional de niños, habiendo asegurado el Arquitecto Provincial Escolar, que hay solar suficiente, para ampliar hasta diez grados de los actuales cuatro existentes. También parece ser que el actual edificio de la escuela Unitaria de niñas se destinaría (previas reformas necesarias) a Centro de Forma-

ción Profesional. Desde luego que no hay que hacerse inclusiones sobre el INMEDIATA realización de tales proyectos, ya que como es sabido la Ley de Enseñanza General Básica, se planificó para ser puesta en vigor en el plazo de diez años. De todos modos esta visita es altamente esperanzadora.

* Este corresponsal recibió la grata visita del Sr. Alcalde don Miguel Pons y el primer teniente Alcalde don Jaime Coll, para obsequiarnos con un valioso libro titulado (Enciclopedia de Orientación de Cataluña y Baleares), a los cuales agradecemos cordialmente la atención.

* Falleció a la edad de 72 años doña María Josefa Pons Cerdá, hermana del recién fallecido médico don Jaime Pons, descansa en paz la finada y reciban sus desconsolados familiares nuestro más sentido pésame.

* Con el nacimiento de su primer hijo, vieron alegrado su hogar nuestros amigos los esposos don Gabriel Capellá y doña Antonia Martí, que en la pila bautismal recibirá el nombre de Mateo, con tal motivo reciban sus padres y abuelos nuestra cordial enhorabuena.

* También con el nacimiento de su primer hijo vieron alegrado su hogar los esposos don Bartolomé Torrens y doña Francisca Fraixinos, un robusto varón que en la pila bautismal recibirá el nombre de Jaime, nuestra enhorabuena.

* Con la solemnidad de cada año se celebró la Festividad de San José, favorecido este año con la celebración del día del Padre ambos en domingo ha añadido otro atractivo a la fiesta. Los binisalemeses tienen una arraigada devoción a San José, y son muchos los que aprovechan este día para el cumplimiento del precepto de Pascua, por lo que en todas las misas y en el solemne oficio se acercan a la Sagrada Mesa para recibir la Comunión. La generosidad de los binisalemeses se ha demostrado una vez más, en la colecta pro Seminario, que coincide como cada año con estas dos fiestas tan señaladas para nosotros, como dato curioso diremos que la recaudación del pasado año fue de diez mil pesetas.

* Ha sido destinado a ocupar el cargo de cabo de la Guardia Civil de Binisalem, el cabo de la misma don

Juan Segura Alonso, al que deseamos los mejores aciertos en el desempeño de su cometido. Juan Martí

CAPDEPERA

* Se está llevando a cabo en nuestro centro turístico, unas filmaciones de una importante película alemana, dicha película se está rodando en Canyamel, Provencals y es Mut Gros, en donde cineastas y artistas están hospedados en un importante hotel de nuestra zona.

* La pintora asturiana afincada en Palma, Camina Casals, quiere pintar paisajes mallorquines y organizar con ellos una importante exposición en la capital Española, por lo cual ya tiene bastantes pinturas concluidas, por lo que según parece se desplazará a nuestro litoral turístico, para plasmar en sus lienzos la belleza de nuestra comarca, como cierre de su colección.

* Vieron alegrado su hogar los esposos don José Bratads y doña Catalina Mayol, con el nacimiento de un precioso niño que en la pila bautismal recibió el nombre de Bartolomé, reciban los padres y abuelos del recién nacido nuestra sincera felicitación.

* Fallecieron en Capdepera don Antonio Moll Gili, don Luis Nebot, doña Sebastiana Guiscafré doña Margarita Flaquer, E. P. D., y reciban sus familiares nuestro más sentido pésame.

CAMPANET

* ¿Servicio de recogidas de basura? Se habla, se insiste y se vuelve a hablar de este asunto. Tanta insistencia, nos hace pensar que en futuro no muy lejano, veamos implantado este servicio, y seguro estamos que llegado el momento no va a faltar polémica sobre la utilidad de estos servicios. Las opiniones constructivas por este cronista han sido muy diversas y en constructe, ya que como cuento de la "Parrala", unos dicen que sí y otros que no. Nuestra opinión particular y modesta, y que por tanto no intentaremos hacerla prevalecer, sino exponerla llana y sencilla, es que por el momento nuestra villa no necesita ser gravada con este arbitrio, nuestra opinión puede ser no acertada, parte de unas premisas que consideramos verdaderas, a saber: En nuestra villa no existe aglomeraciones urbanas, como sino extención, el porcentaje de pisos

LE TOURISME FRANÇAIS

104, rue Paul Doumer - LE HAVRE - 76

LONGS SÉJOURS D'HIVER: 30 Janvier-27 Février

PÂQUES AUX BALEARES: 26 Mars - 2 Avril

2 Avril - 9 Avril

SAISON D'ETE: Tous les lundis "Caravelle" du 19 Juin au 18 Sept. 1972

PRIX: A PARTIR DE 695 Frs.

Se renseigner dans nos bureaux: 104, rue Paul Doumer, le Havre 76
Conditions spéciales aux Cadets de Majorque, sur présentation de leur Carte de Membre Actif (à jour de la Cotisation 1969)

es muy reducido y en contra partida más del noventa por ciento de los edificios tienen corral, (en ellos pueden eliminar las basuras eliminables), que supone un buen tanto por ciento, todo lo cual ya lo hemos dicho, hace que sea negativa nuestra aquiescencia a tal proyecto. Es muy posible y quizás fuera provechoso para evitar el nada edificante espectáculo de ver basuras en ciertos lugares, que se habilitaran unos terrenos a los cuales podemos depositar todos aquellos de difícil consumición, en fin Doctores tienen la...

* Nuestro paisano Guillermo Socías, está teniendo una buena actuación en el campeonato de Mallorca, de este deporte de ajedrez, ya que en el momento de escribir estas líneas ocupa el segundo lugar de la clasificación, y tiene muchas posibilidades de clasificarse, para disputar el título de Baleares. Meritoria hazaña pues la de nuestro paisano ya que esta es la primera vez que concurre a un campeonato de esta categoría.

ESTALLENCHS

* Teleclub. De acuerdo con la reglamentación normativa de los Teleclubs, tuvo lugar en el de esta villa mediante una Asamblea General, la renovación de la Junta Directiva para cubrir las vacantes de los que han cesado en el cumplimiento legal de su mandato, y una vez efectuada las votaciones pertinentes quedó constituida en la forma siguiente: Presidente, Rvdo. don Jorge Morey Balaguer; Vicepresidente, don José Marroig Vives; Tesorero, don Guillermo Pol Riera; Vocales, don Gabriel Bordoy Perpiñá; don Gaspar Bosch Bestard; don Antonio Palmer Terrasa y don Bartolomé Sastre Tomás. Sigue el Secretario Monitor don Lorenzo Espert Oliván, hasta el nombramiento del que haya de sustituirle, por la Dirección General.

Siguen con asidua concurrencia y con creciente entusiasmo las clases de mecanografía y de los idiomas francés e inglés y en sus diferentes

cursos en que cada una de estas materias se enseñan, van consiguiéndose meritorios avances en el aprovechamiento de los asistentes. Ha sido un acierto que se ha tenido en brindar, especialmente a la juventud, este importante medio de obtener y perfeccionar estos valores que para el desenvolvimiento de su futura actuación, son tan apreciados.

También el Teleclub Galatzó, tiene señalado para finales del mes de abril, una excursión para visitar lugares de nuestra isla, excursión destinada a los comprendidos en edad escolar. El transporte en autocares de turismo, será gratuita y tendrá una duración de un día.

En el programa de actividades figuran varias, algunas de las cuales serán con desplazamientos a las islas hermanas y península, las cuales se darán a conocer oportunamente.

* Asociación de Cazadores. En el seno del Teleclub, se ha constituido la Asociación de Caza y Pesca, habiendo sido elegida para su gobierno, la Junta Directiva que está formada por los siguientes señores:

Presidente, don Pedro Bosch Bestard; Vicepresidente, don José Marroig Vives; Secretario, don Juan Acosta Peña; Vocal-Contable, don Antonio Balaguer Perpiñá; Vocales, don Antonio Palmer Bestard, don Gaspar Bestard Perpiñá y Tesorero, don Guillermo Pol Riera.

Se acordó la tramitación pertinente para la remisión de los Estatutos que han sido aprobados y demás documentación correspondiente a la Federación Nacional de Caza y Pesca, para su aprobación y ulterior funcionamiento de esta Asociación.

* Parroquiales. Durante la presente semana, del 20 al 26 del actual mes de marzo, se predica en nuestra parroquia, unos Ejercicios Espirituales cuaresmales, a cargo del Rvdo. don Antonio Fullana, Pbro. Oficial de la Curia Diocesana.

Serán como preparación inmediata de la Semana Santa. En los actos que ya se están desarrollando, son

muy concurridos y bien comentados por el vecindario. Finalizarán el próximo domingo de Ramos.

* Agrícolas. Con el fin de reparar los desperfectos, que ocasionó la tromba de agua que cayó sobre este municipio en el próximo pasado mes de septiembre, que faltan aún reparar para dejar expedito el curso de las acequias generales para riego de las huertas que se surten del agua procedente de la "Font d'amunt", tuvo lugar una reunión de productores afectados con el fin de hallar una solución, para que se consiga regular la circulación de las aguas para riego y usos domésticos, con la máxima brevedad posible ya que están muy avanzados los cultivos de la patata y hortalizas en las huertas precitadas.

Se nombró una Comisión que se encargará de llevar a cabo la ejecución de las obras precisas sin demora, para evitar los perjuicios que se ocasionarían. Con motivo de la unanimidad de los regantes, la cooperación ofrecida de personal de las empresas del ramo de construcción y por el Ayuntamiento, al escribirse esta crónica, ya se están trabajando en diferentes tramos, con actividad para conseguir el objetivo propuesto.

* Obito. Juan Palmer Palmer, ha muerto. Desde sus mocedades, estaba luchando contra una pertinaz dolencia que, a pesar de su constancia, sus permanentes cuidados y su inquebrantable fe en vencerla, iba aquella minando su cuerpo y su resistencia, arrojando cuantas oposiciones la ciencia le interponía y acabó debilitando los diferentes centros de potencia de su organismo, adueñándose del cuerpo hasta que la vida no pudo morar en él.

Con una voluntad ejemplar, tenaz y perseverante, no sólo defendiase contra el mal que le poseía, sino que con una ilusión que rayaba en lo inverosímil, se esforzaba en ser útil, despreciando y superando la verdad de su lucha y desplegar una existencia en favorecer al prójimo sin distinciones, con la bondad de su carácter alegre y amable, que mereció y obtuvo el aprecio, confianza, amistad y consideración de cuantos le conocieron y trataron. Estas cualidades no desmayaron en él ni en los últimos momentos. Se fueron con su vida.

En sus apreciaciones en lo referente a problemas de la vida local y particular, opinaba meticulosamente y con mucho cuidado de no herir o rozar las susceptibilidades de los interesados o de quienes opinasen en sentido inverso a sus pensamientos.

Buen recuerdo ha dejado Juan Palmer Palmer, por lo que su muerte ha sido vivamente sentida. D.E.P.

Reciban sus padres don Pedro Palmer Riera y Antonia Palmer Bestard, así como su hermana Catalina, y hermano político don Gabriel Alemany Bauzá, tíos, sobrinos y demás familiares, nuestra más sentida condolencia.

Udalvi

INCA

* Nuestra corporación ha realizado un nuevo bacheo en las calles más afectadas de nuestra ciudad, el abundante tráfico rodado de nuestra población bien lo merecía.

* Se está celebrando en Inca, el primer cursillo de socorrismo y Salvamento, organizado por la Asamblea de la Cruz Roja Local, y en la que corre a cargo de la dirección el doctor don Mariano Rosselló, (Inspector Provincial de Salvamento y Socorrismo) el cual supo aceptar el primer día el interés de todos los cursillistas, con sus magníficas charlas a las que acompañaba con proyecciones de diapositivas y películas las cuales hicieron, si cabe, más sus disertaciones, como también se contó con un magnífico material, aportado por la Asamblea Provincial de la Cruz Roja, colaborando en estas prácticas el monitor don Santiago Cortés.

* Coincidiendo con las vacaciones escolares de Pascua, se celebró en Inca, bajo la organización de la Delegación Local de Juventudes un "Ciclo Formativo Semana Santa 1972". El Ciclo Formativo, cuyas enseñanzas fueron teórico-prácticas se celebraron en el Instituto Nacional de Enseñanza de Bachillerato y sus alrededores, el profesorado de las diversas materias estuvo compuesta por instructores y profesores de Inca y Palma, haciendo entrega de diplomas a todos los asistentes.

* En la Festividad de San José, cumplió 100 años doña Magdalena Salas Janer, que nació en Inca el 19 de Marzo de 1872, por el feliz acontecimiento el Ayuntamiento de nuestra ciudad, le ofreció una bandeja conmemorativa y también en su domicilio particular se celebró una misa, pues doña Magdalena desde hace unos meses guarda cama debido a una caída, sin embargo guarda todos sus conocimientos y cuenta anécdotas y sucesos de fechas muy lejanas, por nuestra parte felicitamos a madó Magdalena y le deseamos muchos años de vida.

IBIZA

* En la Escuela de Arte y Oficio de nuestra Ciudad, se inauguró una exposición de "Xilografías" de Artistas Europeos. Esta exposición pertenece al programa de exposiciones itinerantes, presentadas por el director General de Bellas Artes, estos grabados en madera, actualmente es un auge, son de artistas de renombrada fama internacional dentro de este arte pintoresco. En esta exposición se pueden admirar grabados de Stockbauer de Austria, de Louvre de Francia, Pilsdaskis de Grecia. En total 30 obras de estilo actual del grabado moderno.

* Con motivo de la primera Semana Balear de teatro, se celebró en Mahón, bajo el patrocinio de nuestro magnífico Ayuntamiento, esta importante semana de teatro, en la que intervino el grupo de teatro Experimental de la Escuela de Artes y Oficios de Ibiza, así como la actuación de nuestro joven poeta José Mari, quienes fueron muy aplaudidos en sus actuaciones.

* Visitó nuestra Isla, el primero desde su toma de posición, el nuevo Capitán General de la Región, Teniente General don Juan Herrera López, acompañado de su gentil esposa la señora doña Juliana Molina Morales,

ETS. "CALATAYUD"

Boite Postale N.º 1

Téléphone: (30) 37 - 23 - 26

Télex: 71918

Télégramme: CALATAYUD - LA ROCHE S/ YON

85 - LA ROCHE S/ YON - (Vendée)

IMPORTATION ARACHIDES EN COQUES, MADAGASCAR,
ISRAEL, BRESIL, etc...

EXPORTATION: HARICOTS DE VENDEE - LINGOTS, COCOS,
et CHEVRIERS VERTS - LIVRAISONS SOIGNEES

Départ: LA ROCHE S/ YON ou Franco NANTES.

los cuales tras permanecer unos días con nosotros regresaron a Palma, maravillados de lo pintoresco de nuestra Isla, al Aeropuerto acudieron a despedir a tan ilustres visitantes, nuestras primeras autoridades.

* En Madrid, se celebró el "IV Ras-trillo" a beneficio de la Institución "Nuevo Futuro" dedicado a residencia para niños sin familia, en el cual Ibiza presentó un Stand, llamado (Fiesta de Ibiza) con artículos todos ellos de artesanía, sillas, cestos y otras cosas, lo cual logró un gran éxito por el nombre de nuestra isla de Ibiza.

* Falleció en nuestra Isla, el prestigioso pintor Frank, el cual era oriundo de Alemania y había fijado su residencia desde hace varios años en la isla blanca, siendo muy conocido y apreciado por cuantos lo trataron en vida. E.P.D. y reciban sus familiares nuestro más sentido pésame.

LLUCHMAYOR

* Con objeto de recaudar fondos para realizar un viaje de estudios, las alumnas del colegio de enseñanza Media Libre, celebró un brillante desfile de modelos, presenciado por un numeroso público que aplaudió constantemente a las improvisadas maniqués.

* Lluchmayor, cuenta con una nueva y modernísima Cafetería, enclavada en la Plaza España número 10, que lleva el nombre de "Bar C'an Pou", el nuevo local fue bendecido por el Rdo. don Bartolomé Trobad, con asistencia de nuestras primeras Autoridades y numeroso público, nuestra felicitación al nuevo propietario don Bernardo Pou y familia, deseándoles muchos éxitos frente a este bonito negocio.

* Uno que se va y otro que se queda. Cerró sus puertas en la céntrica Plaza de España, el popular Bar Frigo, Granja Frigo, como se la conocía, con tal acto sus propietarios los hermanos Salvá Ferretjans ofrecieron un simpático acto de despedida a todos sus clientes y amigos con un simpático lunch, a las muchas felicitaciones y pruebas de afecto recibidas, reiteramos nuestra sentida y cordial.

* La Empresa Gregorio Clar S.A., tributó un caluroso, homenaje a su contable don Juan Socías Llabrés, al cumplir 65 años de edad y llevar 35 como empleado de dicha empresa, nuestra felicitación al ejemplar empleado y a la empresa que tan gentilmente ha sabido agradecer los servicios recibidos.

* La Caja de Ahorros y Monte de Piedad, cedió gentilmente sus salones para celebrar una importante charla sobre la campaña de prevención de accidentes laborales en el trabajo, en las que acudieron un buen número de empresarios y patronos así como varios obreros.

* El Ayuntamiento de nuestra ciudad y la Agencia Comarcal del Servicio de Extensión Agraria han organizado para las jóvenes y amas de casa unos interesantes cursillos sobre nutrición y cocina, en el Café Ca'n

Ventura, local de nuestro Casino de Lluchmayor "La Villa". Estando a cargo de las lecciones de estos cursillos la Srta. Conchita Ramos Fernández, Agente de Economía doméstica.

* Se celebró con gran lucidez y esplendor el anual Homenaje a la Vejez, desfilando por nuestras calles, todos los ancianos de nuestra ciudad acompañados de familiares que se trasladaron a la Iglesia Parroquial, en la que se celebró una Misa, con la presencia del Obispo de Ibiza, Monseñor Francisco Planas Muntaner, finalizada ésta todos los homenajeados y sus familiares y público en general se trasladaron en las típicas Covas de Ca'n Morey, donde se celebró un almuerzo, finalizado éste todos los ancianos fueron gentilmente obsequiados.

MANACOR

* En los locales de la Sección Femenina del Movimiento, con un elevado número de señoras y señoritas, se celebró con gran esplendor la clausura del Cursillo de Cocina, bajo la dirección del "Chef" del Hotel Levante de Cala Bona Sr. Melis, al acto de clausura asistieron como invitados de honor, autoridades locales y una representación de la Sección Femenina Provincial.

* Por un total de 4.800.000 pesetas fue adjudicado el presupuesto de la recogida de basura comprendido entre Manacor, Porto Cristo y Cala Moreya. La adjudicación se llevó a cabo en el último pleno Municipal, contando la nueva empresa con un moderno material eficiente y la experiencia de muchas ciudades españolas en donde presta sus servicios.

* Ha quedado ya convocada la Subasta de las obras del proyecto de Abastecimiento de agua y saneamiento de Manacor, el presupuesto de contracta asciende a 114.377.204 pesetas.

* Se procedió en Manacor, la vacunación infantil contra difteria, tosferina, poliomeilitis y tétanos, dichas vacunas fueron dadas en los sitios y lugares de costumbre.

* En la campaña de recaudación de donativos, para las obras del nuevo Templo de Son Maciá, la cantidad que logró recaudar Manacor para dicho fin, fue la bonita suma de 57.100 pesetas, la recaudación se llevó a cargo de la siguiente manera, Parroquia de Cristo Rey 13.000 pesetas, Parroquia de los Dolores 17.000 pesetas, Parroquia de San José 12.000 pesetas, Convento de dominicos 5.600 pesetas, a estas cifras hay que añadir 10.500 pesetas, recaudadas en Son Maciá, como producto neto de una velada organizada para dicho fin.

* Falleció a la edad de 62 años don Monserraté Nadal Pascual, del popular Bar Ca'n Martí, E.P.D. Reciba su desconsolada esposa, hijos, hijos políticos, nietos, hermanos y demás familiares nuestro más sentido pésame.

* En el pleno Municipal, se acordó la demolición de los quioscos, emplazados en la plaza General Goded y San Jaime.

* En el incomparable marco del Hotel Castells dels Ham de Porto Cristo, se celebró un almuerzo de compañerismo y amistad, con un exquisito menú típico mallorquín para todos los "Cantarias" de la aplaudida y galar-donada Capella de Manacor, en sus Bodas de Diamantes (75 aniversario), a las muchas felicitaciones recibidas unimos la nuestra, deseándoles mucha prosperidad.

* En un importante Hotel de S'Illot fue rendido un caluroso homenaje a la escritora María Antonia Oliver, a raíz de haber obtenido uno de los premios "Gabriel Maura" en la última concepción de los "Ciudad de Palma", el acto consistió en una suculenta cena ofrecida por la revista "Perlas y Cuevas", a la que asistió la totalidad su cuerpo de redacción y gran número de colaboradores, la reunión que duró hasta altas horas de la noche acabó con unas palabras de Jaime Fuster y María Antonia Oliver, que agradecieron el homenaje.

* Presentó su dimisión como Presidente de la Sociedad de Cazadores de Manacor el ya veterano presidente don Jorge Juan Pont, elegados motivos de salud, aun que es muy posible que también hayan influido las declaraciones hechas por varios directivos en el "Semanario Manacor", en la citada entrevista acusaban muy duramente al presidente, de momento se ha hecho cargo del club, don Antonio Lluill, que hasta ahora desempeñaba el cargo de vice-presidente del Club.

Afonso Puerto

MURO

* En el torneo de tenis de mesa, celebrado en el Círculo Recreativo, se clasificó en primer lugar y segundo el equipo de Palma, quedando eliminados de la competición, los equipos de Muro y Santa Margarita.

* Se celebró en el Convento de las Religiosas Franciscanas, unas interesantes charlas Bíblicas, a cargo del Rvdo. don Lorenzo Tous, Canónigo Lectoral, siendo seguidas dichas charlas con gran interés, por el numeroso público congregado en los salones del convento.

* Son muchas las quejas de los vecinos de la calle de Los Angeles, que según la expresión suya se encuentra en dicha calle montículos de basura e incluso se tiran escombros y algún que otro animal volátil muerto, es-pereamos que los ruegos de estos vecinos sean escuchados y se tomen medidas severas.

* Celebró su 47 aniversario de la fundación de la Sociedad Fomento de Cultura Murense, después de la misa solemne con asistencia de nuestras primeras autoridades, se trasladaron al local social en donde se sirvió un estupendo lunch.

* El Director General de Técnica y Obras don Alberto Viades, acompañado del Párroco de Muro Rvdo. Gabriel Server, hizo entrega al Señor Obispo de Mallorca, de un solar de 1.500, metros cuadrados, para la construcción

de una Parroquia en las Playas de Muro, "Urbanización Las Gaviotas", la cual será llamada Parroquia Turística San Alberto.

MONTUIRI

* Se celebraron en los salones de actos de nuestro Ayuntamiento, unas conferencias correspondientes al ciclo que ha organizado la comisión cultural de nuestra casa Consistorial, el tema tratado fue sobre ganadería y estuvo a cargo del Sr. Felani, asistiendo la mayor parte de agricultores de nuestro Municipio

* Se unieron en el lazo matrimonial, la Srta. María F. Oliver, hija de nuestro alcalde con el joven farmacéutico montuirense don Juan Bisquerra Miralles, reciban la novel pareja nuestra cordial enhorabuena.

* Celebraron sus bodas de oro, don Francisco Arbona Roca y doña Catalina Miralles Ferrando, reciba el matrimonio, nuestra felicitación.

* En la Iglesia Parroquial de Montuiri, se unieron en el enlace matrimonial al joven don Bernardo Servera y la Srta. Catalina Martorell Gomila, nuestra enhorabuena. Celebraron sus esposales en el templo Parroquial de nuestra villa, la gentil señorita Magdalena Mayol Bauzá, con el joven de Manacor don Antonio Miró, nuestra felicitación.

MARIA DE LA SALUD

* Tras el arreglo de los grandes baches que habían en la carretera Sineu María de la Salud que últimamente han sido arreglados, le seguirán muchas mejoras entre ellas el arreglo de algunos caminos vecinales que se encuentran en mal estado, así como el arreglo y asfáltico de la zona, llamémosla industrial, o sea al lado de la Escuela de las niñas, cerca de la urbanización de Son Monjo. Dichas mejoras son del todo necesarias ya que en dicha zona del pueblo están ubicados la casi totalidad de fábricas, granjas y almacenes que hay actualmente en nuestro pueblo.

* Falleció en nuestro pueblo a la edad de 84 años, L'amo en Pere d'es Retrats, con este nombre le conocía casi toda Mallorca, ya que no había rincón en nuestra Isla que él no hubiese recorrido con su máquina, estuvo casado en tres ocasiones y de joven como tantos otros, emigró a la Argentina, quien alegre y jovial nos contaba sus aventuras de la Pampa Argentina, éstas pues son unas líneas de adiós a este personaje cuya vida fue novelesca. Descanse en Paz, "L'amo Pere d'es Retrats".

Juan Llompарт

SANTANYI

* La Coral "Petit Grup", que dirige nuestro buen amigo Mn. Joan Matas, estuvo en Menorca en donde efectuó diversos recitales, siendo muy aplaudida en todas sus actuaciones, en lo que se apunta un nuevo éxito, felicidades amigos.

* Don Jaime Tomás Enseñat, más conocido por "En Jaume des Forn", el loco de las quinielas como él mismo dice que le llaman de 71 años de edad, en una de las últimas semanas de frío invierno, consiguió, un 14, seis 13, y diecisiete 12, cobrando la bonita suma de 523.776,00 pesetas, que al conocer la noticia, a pesar del inmenso frío le entró calor, él cada semana cuando iba a tirar su quiniela nos decía "Arribaré a fer un catorze de ric", a lo cual nosotros contestábamos con una risa y ahora contestamos con el refrán "El que la persigue la consigue", felicidades l'amo en Jaume, y que podáis disfrutar este dinerito muchos años.

* En Els Llombards y organizado por la Oficina de Extensión Agraria se ha celebrado una semana de orientación de "primeros auxilios" con la asistencia de 50 personas. La Caja de Ahorros y Monte de Piedad de las Baleares, ha colaborado con la entrega a cada cursillista con un ejemplar de la obra "Primeros auxilios" y con un exquisito aperitivo el día de la clausura del curso.

Entre los asistentes figuraban el Alcalde de Santanyí don Gabriel Adrover, el Jefe provincial de Extensión Agraria, el Alcalde pedáneo de Els Llombards, don Silvestre Vicens, el delegado de la Caja de Ahorros de Santanyí, la monitora del curso, Srta. Concepción Ramos y los alumnos del curso.

Perico

SANCELLES

* Sancelles celebró el 117 aniversario del Tránsito de Sor Francinaina Ciré, en el cual el pueblo entero se vistió de gala, siendo todos los actos animadísimo y concurridos, por la mañana, las primeras notas festivas la dieron los niños, con un simpático pasacalles infantil, con la participación de todos los Xirimies de la villa, y un buen número de niños y niñas vestían con el clásico traje Mallorquín a la antigua usanza, trayendo la admiración de los mayores, llenando los aires con las clásicas notas de los "Goigs" de la venerable, trasladándose a la plaza para depositar al monumento, la simbólica flor de su inocente y cariñoso homenaje a la hija ilustre y madre de todo el pueblo, abrió el acto de ofrenda floral con un breve y expresivo discurso la niña Magdalena Ramis, a continuación se celebró en la Iglesia una misa cantada por los niños de la villa y celebrada por el hijo del pueblo y gran devoto de Sor Frensinaina, Rvdo. don Bartolomé Oliver, a la salida y cerca del monumento se celebraron danzas mallorquinas, que nos recordaron las que Sor Francinaina o Tía Xiroia, como se la conocía en nuestra villa, organizaba en "la caseta del Erisal", durante los meses estivales, con estas notas del puro folklórico mallorquín cerró el programa de la mañana infantil.

Por la tarde en el templo Parroquial, se celebró un oficio solemne, con la asistencia de nuestras primeras Autoridades, encabezadas por nuestro Alcalde don Bartolomé Vallés, con asistencia de una muchedumbre que abarrotaba por completo el templo El Rvdo. P. Benito Colombás dió una

interesante conferencia sobre el tema. El acto culminante programado tuvo lugar a continuación con la solemnísimas concelebración de la Eucaristía, en la que junto al celebrante Rvdo. Felipe Guasp, Económico de Sancelles participaron once sacerdotes entre ellos nueve hijos de nuestra villa y el Económico de Costitx y Biniali. Huelga decir el curso de visitantes nobles y humildes, ricos y pobres, como en los días de su vida, desfilaron por su antiguo convento estacionándose ante el sepulcro, agradecidos o suplicantes, dando toda muestra de fe que tienen en su poder de intercesión ante Dios.

Quiera el Señor atender las numerosas peticiones y súplicas que se elevaron al cielo en pro del término feliz de la causa de Beatificación de nuestra venerable y venerada Sor Francisca Ciré.

Las Hermanas de la Caridad expresan su agradecimiento a cuantos de una manera u otra han contribuido en solemnizar esta conmemorativa jornada.

SAN JUAN

* Como en años anteriores se celebró en nuestra villa, la tradicional romería "D'es pa i peix", esta fiesta de tanto sabor popular y típicamente sanjuanense, sigue manteniéndose viva y prosperando de cada año, viéndose muy concurridas y animadas a pesar del pequeño chubasco que cayó. El ancho camino de Consolación fue durante unas horas de la tarde un continuo ir y venir de gentes con coches, que llenaron por completo todos los alrededores de nuestro Santuario, por la mañana a pesar del mal tiempo hubo misa concelebrada con sermón por el Rdo. Baltasar Coll, en el que resaltó las costumbres antiguas de nuestro pueblo relacionando también la "Trobada" de la Virgen, por el pastorcillo moro de Solanda. Durante el ofertorio tuvo lugar una ofrenda de flores a la Virgen por los niños típicamente vestidos de Payeses, finalizada la misa hubo el reparto de las típicas "Coquetes", que nos recuerdan la multiplicación de los panes y los peces a que alude el Evangelio de este cuarto domingo de cuaresma y de ahí la denominación de la fiesta. Por la tarde se celebraron carreras ciclistas para infantiles, que partiendo de la casa Consistorial, pasando por Villafranca, Petra y Sineu llegaron al Santuario en donde se terminó el recorrido, siendo el vencedor el popular "Menejam", a continuación amenizó la tradicional romería la banda de Música de Montuiri, entre música y alegría se dieron a conocer los fallos del jurado de pintura y poesía así como de dibujo, llevándose el primer premio de pintura, con la obra contraste, Juan Magró, clasificándose en segundo y tercer lugar doña Antonia Barceló y la Srta. Francisca Ordinas. En dibujo se llevó la palma Bernadí Company, seguido de la Srta. Leonor Rauzá y don Jorge Ramis, en poesía, fue otorgado el primer premio, Poema, (Díptico Amorós), autor Rvdo. don Baltasar Coll, consiguiendo dicho autor con los poemas y títulos (Cant a la Mare de Déu) y (Rondel a le Mare de Déu), el segundo y tercer premio,

nuestra cordial enhorabuena a estos nueve premiados. Terminó la tradicional romería y dicha diada con una gran verbena, actuando como invitados de honor, los famosos grupos "Generación 71", "Los Alamos", "Siglo XX", y "Los Amitson", que congregaron una multitud de jóvenes a vida de diversión y nada más hasta el año que viene en que quedan todos invitados.

SON SERVERA

* El club "Tots Junts", en breve va a cambiar de lugar su local social, pero no muy lejos del actual, porque lo instalarán en la Plaza de España al lado del Bar Nuevo. Según parece han pedido una subvención a nuestro Ayuntamiento de 50.000 pesetas, las cuales esperan les sean concedidas si el Consistorio lo aprueba, esperemos que sí.

* Se llevan muy adelantadas las obras de un nuevo Bar-Restaurante, puramente típico mallorquín a la salida de Son Servera hacia Cala Millor, parece ser que sus dinámicos dueños tienen intención de ponerlo en funcionamiento, recién terminadas las obras que de seguro la temporada turística estará en pleno apogeo.

* Por fin el camión de recogida de basura a domicilio ha cambiado el rótulo, lo de Ayuntamiento de Murcia, ha sido sustituido por uno de "Servicio de limpieza Balear".

* Tuvo lugar en el local juvenil del "Club Tots Junts", un importante ciclo de conferencias para la juventud local, dichas conferencias corrieron a cargo del Rvdo. don Bartolomé Suau, resultando muy interesante y del agrado de todos los asistentes que llenaban los salones del Club.

* Se unieron en el lazo matrimonial, en la Iglesia Parroquial de San Juan Bautista la gentil Srta. María Servera Sureda con el joven don Bernardo Tomás Llovi, bendijo la unión y celebró la Santa Misa, el Rvdo. don Pedro Pou, vicario de nuestro templo, terminada la función religiosa los numerosos invitados se trasladaron al modernísimo Hotel Osiris, de Cala Millor, en donde se sirvió un exquisito almuerzo. Reciba la feliz pareja nuestra cordial enhorabuena.

* Cuatro de los muchos y frondosos árboles de nuestra plaza se habían secado, los cuales han sido sustituidos por otros ya adultos que si enraizan bien, en pocos años no se distinguirán de sus vecinos. Buen trabajo ahora a cuidarlos como sabe hacer nuestra brigada municipal.

POLLENSA

* Se está llevando a cabo una campaña de obras de restauración y reforma del Santuario des Puig de María. Dichas obras se llevan a cabo con prestaciones personales y colaboraciones de todos los vecinos de Pollensa.

* Por el técnico alemán Sr. Gerhard Grenzing, se está llevando a efecto en nuestro templo parroquial, la afina-

ción y arreglo del órgano, por cuanto el importante instrumento musical que tanto contribuye a la solemnidad de las funciones religiosas se hallaba notablemente mermado en sus posibilidades por la cantidad de años que hacía que no había sido revisado.

* Se lleva a buen ritmo la marcha de las obras preliminares de desmonte y acondicionamiento de los lugares donde ha de estar enclavado el futuro monumento a Costa y Llobera. Todo hace esperar que al fin habrá allanado todos los inconvenientes y en el tiempo previsto sea una bella realidad el tan anhelado proyecto.

PUERTO DE POLLENSA

* La hasta ahora sucursal de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de las Baleares, de Pollensa en el puerto, a partir de este mes, pasa a ser delegación local dependiente de la Central. Felicitamos al ascenso, a la par que felicitamos a D. Miguel Rosselló, delegado local y a sus compañeros de trabajo D. Miguel Ordinas y D. Juan Serra.

* Con la prestación de unas porterías de baloncesto de la Escuela Base detalle que agradecemos, se estrenó en nuestro puerto, el campo de Mini-basket, en el patio de cemento de nuestra Escuela Graduada, con una bonita confrontación entre los alumnos de segunda enseñanza de Pollensa, también en femeninos hubo grandes encuentros en los cuales se disputaba una artística copa, la cual se adjudicó las alumnas de quinto, la tarde deportiva finalizó en el Círculo Cultural en donde profesores y alumnos tomaron unas pastas y una copa de vino español.

PAGUERA

* Según noticias recientes, se han concedido un cupo de cien viviendas de tipo social, en el término Municipal de Calviá, que serán construidas por la Obra Sindical del Hogar, bajo unas condiciones altamente ventajosas para los futuros beneficiarios. De acuerdo con los proyectos y peticiones presentados inicialmente serán edificadas cuarenta de las viviendas en la villa de Calviá veinte en Capdellá y veinte en Paguera. Se espera que después de los oportunos trámites de documentación y demás, se iniciarán enseguida las obras. Cien familias modestas están esperando ver convertido pronto sus sueños en realidad. Con ello se mitigará en algo el urgente problema de la vivienda que a tantos afecta.

* Ha seguido funcionando todo el invierno la guardería infantil, que acaba de cumplir su primer año de existencia y servicio del bien común de nuestra población. No hay duda que con su inauguración se apunta un tanto muy positivo la junta parroquial de obras, que en la medida de sus posibilidades y la generosidad de los vecinos y visitantes ha ido poniendo a disposición de todos unas excelentes instalaciones de carácter social y religioso, como son el nuevo templo y la citada guardería.

* Las piedras que fueron echadas al mar con motivo de la construcción del edificio "Concorde", que tanto dieron que hablar en todas las crónicas y parte de las cuales han invadido nuestras playas bajo el impulso de las olas. Ultimamente nos han llegado referencias de que al fin la empresa propietaria del edificio ha manifestado su buena disposición de corregir el entuerto y hacerse responsable de la retirada de las piedras que sigue arrojando el mar en la orilla. Es de esperar que bajo la intervención de la Comandancia Militar de Marina de Mallorca se formalice el compromiso y se ponga el punto final a tan desagradable asunto.

PUERTO ANDRAITX

* Con la creación de la Asociación de Vecinos hace ello unos dos años, nos las prometíamos muy felices. Incluso se llegó a realizar una quijotada: El asfalto de sus calles. Desde entonces la iniciativa ha sido pésima, es como si no existiera prácticamente. Muchas reuniones, asambleas y demás, pero realidades, cero. Algunos, todo hay que decirlo, echan la culpa a la poca autonomía con que se cuenta por parte del Ayuntamiento de la villa. Se les ponen muchas pegas a algunos proyectos. Al final, descorazonamiento total y de lo dicho nada. Paradoja total con la Junta del Club de vela, que realiza y ofrece realidades como puños. Es decir, que en esta asociación existen hombres que valen, que por lo menos saben mover los resortes necesarios para el logro de los deseados objetivos. De ello ha nacido el propio club y el futuro ensanchamiento de la carretera que lleva a la Cova Roja, con el puente "De Saluet" inclusive. A ver, pues, si nos animamos de una vez, y no perdemos las esperanzas tan pronto; el que la sigue la consigue. Nuestro puerto bien lo merece. Y bien necesita esa deseada inyección de vitalidad.

* La galería pictórica que se inauguró en noviembre, Artistas Reunidos, cuyos fondos van a parar a beneficencia porteña, en esta su primera etapa y precisamente invernal, puesto que el pleno es veraniego, el éxito conseguido de venta es de lo más esperanzador y fructífero, lo que ensancha el futuro y los proyectos de la galería.

* El Club de Vela de nuestro puerto, tiene ya muy adelantado el montaje de una Escuela de Piragüismo, con la colaboración de la Federación Nacional y Balear. Para ello se cuenta ya con expertos monitores. El hecho se puede dar como una realidad.

* La Cofradía Sindical de Pescadore, que preside el Sr. Calafat, viene desarrollando con notable éxito, desde primeros de Diciembre y van a durar hasta Junio, un curso de formación para chicos y chicas de 10 a 14 años, de lunes a sábado, de 6 a 8 de la tarde, totalmente gratuito. El curso no es propiamente de enseñanza, sino más bien de orientación e iniciación. Los temas que en él se tratan,

bajo competentes profesores, tales como el Sr. Ventosa en pintura, Sr. Picornell, en Religión, Sr. Calafat, en Náutica, Sr. Juancho en Idiomas, etc., etc. Además de otros, en canto y música, cultura general y teoría marina. La asistencia es numerosa y los concurrentes juveniles siguen los cursos con verdadera ilusión y expansión. La iniciativa, que es realidad, ha creado en los ambientes sociales porteños, comentarios del mejor encomio. Felicitamos a sus organizadores y prometemos ampliar detalles en adelante.

Hasta aquí estas notas porteñas, que podrían ser más. Verdaderamente nuestro puerto, de día a día - tomando cuerpo y fisonomía de localidad que crece, no solamente en lo turístico, sino en lo social. Ya no es el "Llogaret" de pescadores de hace algunos años. Nuestro puerto, es una villa vital y próspera. Una villa que merece más consideración y cuidado de las que se le está ofreciendo, y sobre todo más libertad de acción. En estos años prósperos nos ha dado en algunas cosas, una verdadera lección a los andraitxoles de la villa, o sea, de Andraitx, que nos creemos algunas veces infalibles.

Tal

PORRERAS

* La Hermandad de Labradores de Porreras, concede para cultivos forrajeros subvenciones de 2.000 ptas. por hectárea a fondo perdido.

* Se han instalado en el Parque Municipal dos cestas para poder practicar el baloncesto. Ya había antes señalado un campo, que sin ser su piso de cemento no va del todo mal para practicar dicho deporte, que en pocos años se ha puesto muy de moda en toda Mallorca.

* Se rumorea que en fechas muy próximas el edificio "L'Hopitelet", será convertido en una amplia residencia para ancianos de nuestra villa y para personas que quieran acogerse al mismo por diversas circunstancias y a temor del nivel de vida actual, amparado por la excelencia de Seguros, Subsídios y Montepíos.

* Urge de inmediato el arreglo de la carretera de Montesión, son ya muchas las veces que hemos hablado de los numerosos baches de esta carretera que conduce a nuestro Santuario de Montesión, pero al parecer el Ayuntamiento no escucha nuestros ruegos, pues pronto se celebrarán las fiestas en el Santuario y serán muchos los coches que no podrán desplazarse a dicha fiesta por el mal estado de la carretera a lo cual suplicamos una rápida solución al problema.

SOLLER

* Tuvieron lugar en "Sa Capelleta", Monasterio de Nuestra Señora del Olivar, los cursos de Oración, en los que asistieron más de medio centenar de matrimonios.

* En los locales del cine Fantasio se celebró una conferencia sobre la actual campaña de Higiene y Seguridad

en el Trabajo, que patrocina el Ministerio de dicho ramo. Asistieron al acto todos los patronos y empresarios, quienes fueron invitados tras un Saludo de nuestra Alcaldía, asistiendo a dicho acto un buen número de sollerenses.

* La Sociedad sollerense "La Unión" celebró su junta general ordinaria, correspondiente al pasado ejercicio, dando cuenta del estado económico, así como el actual número de socios que asciende a 417. A continuación se procedió a la renovación de la parte de la directiva que le correspondía cesar, siendo renovados de sus cargos los miembros salientes D. Rafael Forteza, D. José Pomar, D. José Bauzá, D. Andrés Bernat, D. Miguel Ripoll, D. José Girbert. Asimismo se acordó hacer algunas reformas en el local social, para mejor comodidad de los señores socios.

* Por doña Vicenta Mira, Vda. de Jaime Valls, y para su hijo José, ha sido pedida a D. Pedro Galindo y esposa doña Dafelliciana Acosta, la mano de su gentil hija Dolores. La boda se celebrará en el próximo mes de mayo.

* La bonita cifra de dos millones y medio fue el balance de lo sacado en la subasta del Mercado de Abastos de nuestra ciudad, de acuerdo con los siguientes puestos: 30 de verduras, 14 de colmados y fruterías, 13 de pescaderías, 4 de carnicerías y el bar.

* En la iglesia convento de los SS. CC. contrajeron matrimonio D. Juan Amengual con la Srta. Catalina M. Sastre. Nuestra felicitación.

* Los doctores D. Fernando M. García y D. Salomón Amashta, enviados por la Jefatura de Sanidad de Baleares para dar solución al problema que para muchos sollerenses planteaba la jubilación de algunos médicos de esta ciudad, han abierto conjuntamente dichos doctores consultorio en la calle Hospicio.

* Huésped de la "Asociación Jordi Bosch de amigos del Organo" Mr. Francis Chapelet, famoso organista de

la Iglesia Saint Severin de Paris, estuvo en Fornalutx, acompañado del agente de la Radio y Televisión Francesa M. Jacques Merlet y elogió el restaurado órgano de dicha localidad.

* En Son Puça, donde está ubicada nuestra "Estación Depuradora", se ha procedido a la sustitución del motor compresor por uno nuevo. El nuevo compresor cuesta al erario municipal unas 340.000 ptas. y los gastos de montaje ascienden a 60.000. Ahora se procede al arreglo y reparación del antiguo motor para instalarlo otra vez y alternar su cometido con el nuevo.

* Si es bueno aquel refrán de que "a quien madruga Dios le ayuda", hemos de suponer que este año las Ferias y Fiestas de Mayo, van a revestir una espectacularidad pocas veces igualada, porque bien cierto es que el "Firó 72" y su comisión organizadora trabaja desde hace más de dos meses en la preparación de algo tan espectacular que parece que no haya tenido precedentes. Entre las muchísimas cosas programadas nosotros ya podemos adelantar algunas en las que destacan la salida de Cabezudos, que desde no sabemos cuándo permanecían en el olvido y ellos con un esplendoroso pasacalles de trompetas y tambores, actuaciones de las bandas de música de Sóller y Manacor. En la parte folklórica actuación de "Aires de Pegesia" y "Aires Solleries", concursos culturales, de plantas y flores, de pintura y dibujo, amén de mucho más. Lanzamos nuestros votos de aliento, para esta incansable organización del "Firó 72", que lucha para ofrecer una inolvidable FERIA DE MAYO.

* El Ayuntamiento aprobó el proyecto de reparación, reforma y ampliación del alcantarillado del Puerto de Sóller, e inmediatamente se ha puesto manos a la obra que a principios de verano quedará grandemente paliado el problema para a continuación dar la solución definitiva sobre la base de lo realizado. El proyecto es de una importancia extraordinaria y su importe de realización asciende a cuatro millones de pesetas.

Jaures

Cloches de Pâques

Alleluia!

Le soleil respandit; le grave carillon
S'ébranle tout à coup et transforme les âmes;
Dans le fond du coeur brûle une invincible flamme;
Les cloches de l'amour illuminent les fronts...

Alleluia!

Le Christ a soulevé la pierre sépulcrale
Et son âme divine a terrassé la Mort.
Aussitôt se leva l'aube d'un rêve d'or
Et le monde vécut une heure triomphale...

Alleluia!

O voix de l'Infini, vous versez la douceur
Sur le vieil univers! L'âme humaine s'élançe
Vers les sommets d'azur. Pâques, c'est l'Espérance,
Le rayon, éternel, suscitant le Bonheur...

F. BANCE



Le «Fiscal Jefe de la Audiencia de Palma» (équivalent de notre Procureur) a requis contre un facteur auxiliaire indélicat, la bagatelle de 384.912 ans de prison, et plus de 341 millions de pesetas d'amende.

En 27 mois, ledit facteur s'était emparé le plus de 40.000 lettres, choisissant de préférence celles qui contenaient des chèques ou des billets de banque.

Ajoutons toutefois que l'accusé, qui est poursuivi pour 42.768 délits différents, n'aura à subir que le triple de la plus forte peine que lui infligera le tribuna. C'est heureux pour lui, car il ne compte que 22 ans.

Et toutes ses dents.

Selon des statistiques officielles des Nations Unies, la France et l'Espagne occupent, dans cet ordre, les deux premiers rangs, en Europe, pour le pourcentage d'alcooliques déclarés.

Et à la bonne vôtre.

La scène, authentique, se situe dans un bar de la Soledad. Entrent trois hommes —trois ouvriers d'un atelier voisin— qui demandent trois anis secs (cazalla). Un apprenti de 14 ou 15 ans qui les accompagne demande timidement un soda. Aussitôt, les trois hommes se moquent de lui:

—«Comment veux tu devenir un homme en buvant de l'eau gazeuse?»

—«Avec nous, pas de boissons de femme. De la cazalla ou rien!»

—«Ce n'est pas avec des sodas dans le ventre que tu vas pouvoir contenterta fiancée, dimanche!»

Le pauvre gamin rougit, cherche une excuse qui ne vient pas, et finit par avaler péniblement un verre de «cazalla» pendant que ses camarades le félicitent chaudement!

Triste spectacle.

Parmi les jeunes, nombreux sont ceux qui boivent de l'alcool, davantage par snobisme que par gout. Demander, au bar, un jus de fruits ou un soda, cela fait «gosse», tandis que demander un «cuba-libre», «un gin-tonic», ou mieux encore un «whisky-soda», cela donne une catégorie indéniable. C'est du moins, ce que croient bon nombre de jeunes. Le drame, c'est que le snobisme se transforme peu à peu en habitude, l'habitude en besoin, le besoin en vice, et le vice en véritable maladie.

L'homme qui boit deux ou trois cafés arrosés, un petit cognac par ci — par là, deux ou trois apéritifs et autant de digestifs, ne figure pas comme ivrogne dans les statistiques officielles.

Mais est-il réellement sain?

Alfarnate et Alfarnatejo sont deux petits villages de la province de Malaga, distant de 7 km. l'un de l'autre. Le premier a une école primaire, le second n'en a pas. Un autocar est chargé de transporter chaque jour (aux frais du Ministère de l'Education) les enfants d'Alfarnateje à l'école d'Alfarnate. Cette solution —appartement idéal— n'a pas plu aux parents, car il faut vous dire que les habitants de ces deux villages sont ennemis depuis toujours. Les habitants d'Alfarnatejo, se considérant brimés, n'envoient pas leurs enfants en classe depuis Deux ans. L'autocar, lui, fait la navette à vide!

Et cela se passe en 1972.

On construit actuellement plusieurs marchés périphériques à Palma. Le premier d'entre eux —celui du quartier Camp Redo— est entré en service le 20 janvier dernier, jour de la Saint Sébastien, patron de la ville. Le suivant correspond à la zone de El Tereno. Alors que sa construction est déjà avancée, la Municipalité vient de découvrir que ledit marché est situé au coin de deux mini-rues.

L'une a cinq mètres de large (de maison à maison car il n'y a pas de trottoirs), et l'autre pas plus de deux.

Devinette: Comment les camions de livraison pourront-ils accéder au marché?

La Municipalité a envisagé de suspendre les travaux, mais il lui faudrait alors indemniser le constructeur (dont les plans furent acceptés en leur temps) d'une somme de cinq millions de pesetas.

Les taxis de Palma viennent d'être autorisés à augmenter leurs tarifs. Ce qui nous semble normal dans le cadre de l'augmentation générale et continue des prix, dont souffre le monde entier.

Ce qui, par contre, nous semble moins normal, c'est que les taxis fassent payer un supplément de cinq pesetas par course les dimanches et jours fériés. On nous dit que c'est pour compenser au chauffeur l'obligation de travailler le dimanche. Déjà les cinémas augmentent leurs prix de cinq pesetas le samedi soir et le dimanche.

A t'on songé que les travailleurs ne peuvent aller au cinéma ou rendre visite à la famille que le dimanche? Et qu'ainsi, une fois de plus, les «suppléments» retombent sur les couches les plus modestes de la population.

Comme d'habitude!

Et puisque nous sommes au chapitre des suppléments abusifs, savez-vous que la compagnie «Gas y Electricidad S.A.» (Gesa) colle sur ses contrats avec les abonnés une vignette qui dit textuellement: «Montepio de Gas y Electricidad S.A. —Donativo 5 pt.—» Cette vignette est collée, répétons-le, automatiquement sur la facture accompagnant le contrat sans que l'abonné soit consulté. De deux choses l'une: ou bien ce «donativo» est obligatoire, et dans ce cas, il faut lui trouver un autre nom; ou bien il est volontaire, comme son nom l'indique, et ne doit être encaissé par la Gesa qu'avec l'accord des intéressés.

Ceci étant dit sans vouloir mettre en doute la grande valeur des oeuvres sociales de la Gesa.

La «II Feria Nacional de Artesanía y Turismo» qui s'est tenue à Palma du 16 au 26 mars, était à peine ouverte, qu'on annonçait déjà que Madrid allait peut-être prendre le relais de Palma. La capitale d'Espagne prépare en effet pour l'automne, sa «I Feria Nacional de Artesanía, Turismo y Anticuarismo».

Ils nous prennent tout!

L'entrée de l'Angleterre dans le Marché Commun est, à tort ou à raison, un gros souci pour les paysans de Sa Poble. Toute la richesse de cette commune réside en effet dans la monoculture d'une pomme de terre extra a fine qui est exportée vers la Grande Bretagne.

Or il est fortement question que l'Italie prenne le relais de Malorque pour la fourniture de pommes de terre sur le marché anglais. L'avenir est sombre pour le paysan de Sa Poble.

On a parlé, bien sur, d'une reconversion des cultures. Mais ce n'est pas chose facile. D'une part, il faut trouver les débouchés nécessaires à l'écoulement des produits cultivés en remplacement de la pomme de terre. D'autre part le paysan ne connaît pas d'autre culture que celle de la pomme de terre qui est sa spécialité... Enfin, toutes les machines dont il dispose, et même les installations de la «Cooperativa Agrícola Poblense», sont prévues en vue de la production intensive et unique de la pomme de terre.

Espérons que le gouvernement espagnol, qui s'intéresse de très près à cette question, trouvera une solution satisfaisante.

DONALD

PRODUITS D'ESPAGNE

RIOJA
PRIORATO
ANIS
MOUSSEUX
PANADES

XERES
MANZANILLA
Importation directe
Bouteilles Fantaisies, Bombonettes,
Taureaux.

et tous les vins fins étrangers

et spiritueux (16 pays différents)

S. A. DESCOURS & FILS

45, rue Béchevelin - Lyon (7) - 69

Téléphone 72-22-63

Expéditions dans toute la France par caisses de 12 bouteilles

REPRESENTANTS DEMANDES

(cela pourrait intéresser des Majorquins!)

LES AGENCES DE VOYAGE VOUS PROPOSENT

DESTINATION PALMA: chaque semaine, les charters pour le soleil font leur plein de «Français moyens»

C'est la ruée vers le soleil! Chaque fin de semaine voit l'envol de pleins avions pour les pays privilégiés où l'on ignore les vrais hivers. Palma de Mallorca reste une des destinations les plus fréquentes. Un week-end, huit jours, trois semaines ou plus: les agences de voyage découpent le beau temps en tranches minces ou épaisses; au choix du client.

Avec une organisation solidement structurée et parfaitement rodée, les Agences de Voyage s'imposent en vous permettant l'utilisation des avions «Charters».

Mais la réputation flatteuse de Palma et de l'île de Majorque n'est-elle pas le fruit de la seule publicité? Peut-on encore y aller sans courir le risque de la déception? Et ces voyages organisés tiennent-ils toutes leurs belles promesses?

Autant de questions que l'on peut se poser devant cette vogue qui traduit la réalité sociologique du besoin d'évasion à l'époque des loisirs. Pour tenter d'y répondre nous avons opté pour l'expérience directe, l'essai-test.

Paris, aéroport du Bourget, un vendredi à 17 h. Des files commencent à se former devant les guichets. Un flot de jeunes mariés et de personnes du troisième âge nous sommes en hiver. Au printemps, piétinant dans ce même hall, on voit plutôt des familles. En été, des jeunes. Chaque saison amène un type de voyageur. Trait commun, la bonne humeur. Pour beaucoup de clients des voyages-charters, ce déplacement constitue un petit événement; parfois, c'est un baptême de l'air.

Une hôtesse explique: «Ce style de week-end ou de vacances touche toutes les catégories socio-professionnelles, du manoeuvre spécialisé au cadre supérieur. Mais les Français moyens, et ceux de condition plus modeste forment les gros bataillons».

Les formalités d'embarquement sont facilitées par le personnel de la compagnie d'aviation qui aplanit les difficultés de dernière minute: papiers d'identité incomplets, formulaires mal remplis, etc...

Deux heures de «Caravelle» avant d'atteindre Palma. Les voyageurs partis pour le seul week-end et ceux devant rester huit jours dans l'île mangent leur repas du même bel appétit.

L'ACCUEIL: BIEN ORGANISE

Au-delà du contrôle de police et de douane de l'aéroport, une hôtesse guette «ses» arrivants. Au fur et à mesure, elle les guide vers tel ou tel autocar.

Chaque voyageur est déposé à son hôtel, présenté à la réception par l'hôtesse. (Le choix de l'établissement s'est fait à la «commande» du voyage, selon le degré de confort désiré par le client, et en fonction du prix qu'il entend consacrer à son voyage et séjour formule «tout compris»).

AVEC OU SANS HOTESSE

Le lendemain matin, dans le vaste bar-salon, nous rencontrons notre hôtesse. Pendant une heure, elle reste disponible pour renseigner et conseiller. Elle ne s'impose pas, elle propose à la demande.

«Il y a des clients qui viennent me voir tous les jours, d'autres jamais. Pour les gens intéressés, je dispose d'une gamme d'excursions, organisées par notre agence ou pas. Je guide souvent les «longs séjours» vers la location d'une voiture: ici les tarifs sont avantageux. Ce sont surtout les personnes âgées qui ont le plus recours aux hôtesse. Les jeunes, pour la plupart, préfèrent se débrouiller seuls».

En somme, c'est une combinaison des avantages du déplacement individuel à ceux du voyage organisé. Le seul cadre rigide auquel on doit se plier réside dans les conditions et formalités du trajet à l'aller et au retour. De l'aéroport à l'hôtel. Pendant le séjour, l'Agence de Voyage se veut seulement un rôle d'auxiliaire; actif ou jamais employé, au gré du touriste.

Sur le front de mer où domine l'accent britannique, on réapprend l'art de flâner. L'hiver est loin; de l'autre côté de la mer et des Pyrénées. On peut laisser les pardessus et manteaux au vestiaire, et sans chaussures, fouler le sable des plages de Can Pastilla, Arenal, etc... Quelques audacieux se hasardent même à nager. Spectacle suivi avec le même intérêt que celui des petits voiliers qui évoluent à la limite du large. De l'autre côté de la route sillonnée par la flottille des taxis et les fiacres, l'interminable alignement des hôtels, bars et magasins de souvenirs. En allant d'une devanture à l'autre, on est aimablement assailli par les cireurs de chaussures et les distributeurs de prospectus invitant à des promenades en mer, des spectacles nocturnes, etc...

Tous les rêves sont permis, là-bas. On peut même se prendre pour un toréador et faire imprimer son patronyme sur une affiche de corrida, à côté de ceux «des plus grands». Plus prosaïques d'autres touristes préfèrent s'attarder dans les magasins spécialisés dans la vente de bouteilles d'apéritifs anisés et d'alcools. Ou dans les bijouteries qui proposent d'authentiques perles de Majorque. Avec toutes les garanties... sauf bien sûr celui du passage à la douane!

L'ESPAGNE ESPAGNOLE

«Cerrado». Voilà la pancarte apposée le samedi, à Palma, sur la plupart des magasins. Obstinement fermés. Il faut prévoir ses achats un autre jour de la semaine. Mais on rattrape en couleur locale. Avec les Espagnols, on retrouve l'Espagne, celle qui n'est pas toute vouée au tourisme. Il faut pour en saisir le charme secret se hasarder dans le centre de la ville. Se glisser dans les ruelles où coexistent à grands renforts d'exclamations, de gestes et d'avertisseurs voitures et piétons. Et puis aller plus loin, au coeur de la vieille ville. Il y toute l'exubérance et la misère du pays de Cervantes dans le grouillement de la Via Sindicato. Des grappes de jeunes, dépenaillés et rieurs qui font un joyeux cortège à un copain guitariste. Des attroupements fiévreux autour des vendeurs de billets de «loteria» et des affiches annonçant les résultats des tirages. Des ombres furtives qui, collées dans une encoignure de porte font le geste de compter des billets crasseux cachés au creux de la main, avant de se faufiler dans les venelles du quadrilatère chaud. A quelques mètres des imposants monuments d'architecture que les touristes fixent religieusement sur la pellicule. Aux stations de taxis, les voitures attendent de vous ramener vers les plages, vers la mer. Une chance sur deux pour que le chauffeur engage la conversation... en anglais. Palma, c'est aussi une bonne occasion de raviver dans sa mémoire la langue de Shakespeare!

BON POIDS

La veille du retour, une carte a été déposée à la réception de l'hôtel pour rappeler l'heure de passage du car. C'est à ce moment que l'on constate qu'un week-end est vraiment court. Preuve qu'il a été bien rempli. C'est cette brièveté relative du séjour, comparée au temps de voyage pour atteindre Paris qui dissuade certains touristes de province d'adopter la formule «week-end». Ils préfèrent les voyages d'au moins huit jours. Sauf en période estivale où les départs sont décentralisés à partir d'aéroports régionaux.

Quoi qu'il en soit, on peut aller en confiance acheter son séjour à Palma, sa tranche de soleil. C'est encore un produit où le vendeur fait «bon poids». Cela explique sans doute le succès des charters pour l'île de Majorque et les Baléares.

YVES MONIE

PARIS - BALEARES

ORGANO DE LES CADETS DE MAJORQUE

ECOS DE SAN TELMO

Hasta siempre D. Matías...

No es esta la primera vez que nuestra benévola pluma sigue en ristre como empuñadura de una temible lanza, pero lo que todo en apariencia se muestra temible, descorazonado y vulnerable, a la postre se queda ablandecido como la mismita agua de borrajas.

D. Matías Ferrá de San Telmo, ¿se nos va?

Esta es la noticia muy poco comentada, y que a duras penas conoce en este momento el hombre de la calle. En principio, hemos empleado la palabra temible pero ahora, más "tranquilizados" mejor diremos nos "tememos" y quiera Dios, que lo que puedan ser ahora meros vaticinios, a la larga no se vean confirmados por una ausencia; una despedida amigable; y un cambio radical de domicilio que afectaría al renombre propio de una fama y un prestigio como lo avala a su mismo nombre. Don Matías Ferrá de San Telmo...

Nosotros, como los buenos, no pretendemos ni muchísimo menos que tal noticia ahora, se vea confirmada en no muy lejano día. Don Matías Ferrá de San Telmo... es el verdadero amigo por antonomasia. Para conseguir el don de gentes, trabar su amable simpatía y amistad al primer contacto al presentarse cualquier oportunidad, y tan solo con tenderle la palma de la mano, ello significa, el apuntarse sonriente y abiertamente, una de otras tantas amistades.

En el pasado número de PARIS-BALEARES, leímos toda una columna de emotivos y dedicados versos y bien rimadas estrofas. Nosotros que le conocemos, nos hubiera gustado en demasía vivir con él esta trágica historia, cual suponemos una pequeña aventura u odisea. De todos modos, el suponerse al bueno de don Matías, con su elástica o camiseta izada en el tope del mastelero de su pequeña embarcación, igual que bandera blanca desplegada y sacudida a merced de los vientos, en buenas palabras, ello significaría un motivo de alegría grande; paz; entrañable camaradería y carcajada limpia entre los de abord. Don Matías Ferrá de San Telmo... es el genio y hombre que rivaliza entre los grandes y los humildes. Es la sinceridad personificada. Es el amigo de los amigos. El mantenedor firme de la pauta a seguir, acorde e instrumentación en competiciones y comilonas de chispeante humor de verdadera actualidad. Don Matías Ferrá de San Telmo... será eternamente "amo y señor" de la marisma arenosa y rocosa, y fundamentalmente por encima de todo, no consentiremos de que su nombre tome un nuevo derrotero y cristalice, casi en tono de "mofa" y le conozcamos en adelante "bautizado" por don Matías Ferrá de San Pardo.

Volcán Joly; como bien se sabe, se trata de unos de los mejores ejemplares de las hípicas canchas francesas. No vamos a repetir de que se trata de un pura sangre, de lo mejorcito creado para cruces y razas. Volcán

A Fornalutx, fa 40 anys, enterraven «oficialment» En Ballester al cementiri

Quan morí l'any 1921 —això és poc més o manco— era un home entrat en anys i probablement tengués qualche cabell blanc, si no'ls hi tenia quasi tots. Per tant ja no's trobava an'aquesta edat sorollera de la —juventud, divino tesoro— en que sembla permés e lometre, alguna escapadeta amorosa. L'amo'n Biel —aquest era el seu nom de cristià— no estava ja per bromes d'aquestes.

Però l'amo'n Biel que estava separat de la seva llegítima muller, per raons de salut mental, tenia la fidel companyia de la senyora mestra, la qual segurament havia complit els seus seixanta anys.

En aquell temps, això era un pecat per un senyor tant conservador i tant catòlic, com havia estat l'amo'n Biel. Es cert que quasi tots els fornaltuxencs —per molt devots que fossen de Déu i de Santa Maria— es feien càrrec dels motius d'aquella companyia femenina. Només el qui no ho entendia era "l'autoritari" rector Mas.

Duit de la mentalitat legalista que llavors imperava a dintre la nostra Santa Mare Església, En Mas tenia que tota parella humana —sense distinció d'edat o de salut— visquent sota una mateixa teulada, si abans no passava per la rectoria, cometia un pecat.

Essent que els amistançats eren

uns "mals cristians" puix que desobeïen les lleis del Bon Jesús i no parlem les del Còdig canònic. quan morien —si abans no havien donat prova d'arrepentiment— els enterraven fora de lloc sagrat, a fi de que els seus "ossos pecaminosos" no contaminassen els qui mai "en la vida" rencaren un u. Con. que l'amo'n Biel i la senyora mestra vivian junts sense estar casats, el rector Mas, complint, al peu de la lletra, lo que manava en aquests casos l'Església, decidí —ex-cathedra— que en morir, aquell home, no li donarien els sagraments i molt menys cristiana sepultura.

Sense sagraments no hi va morir l'amo'n Biel, perquè el confessà i combrègà un oncle de mon pare qui estava, a Fornalutx, de vicari. No era cap capellà avençat —tot el contrari— però, no obstant, trobà que el senyor rector exagerava i feia un poc llarg. Però una vegada mort li prohibiren a l'amo'n Biel la sepultura eclesiàstica i segurament el purità rector Mas pensava que sense ell, sense creu alçada i sense pare-nostres, li feia un enterro de ca.

Oficialment no'l pogueren dur al cementiri —per estar reservat aquest als qui morien amb bona amistat amb la religió catòlica— però tot el poble de Fornalutx, fossen conservadors o

per Joan A. Estades de Montcaire
Medalla Cervantes
dels "Cadets de Majorque"

liberals acompanyaren, en silenci, les despulles d'En Ballester, que altre temps havia estat batlle del poble i obrer de la Confraria de Sant Antoni Abad, en el seu darrer viatge.

Era un silenci més significatiu que qualsevol discurs de protesta. Era l'homenatge pòstum, d'un poblet de muntanya al seu amic i conseller i al seu antic abanderat. Era el gest desafiant de persones que pretenen quedar dignes davant un acte arbitrari i insolent.

Fornalutx ha tengut sempre fama d'ésser un poble sumist als seus capellans. Aquelles muntanyes han estat una bona mamella per tot els rectors qui han passa per allà. Però Fornalutx ha mostrat la seva grandesa d'ànima quan no ha permés que el trepitjassen, en nom de les seves creences.

Oficialment durant dos il·lustres els ossos d'En Ballester s'hagueren de podrir, fora del recint sagrat del cementiri fornaltuxenc, però com tots samem, l'any 1931, entrà, el mes d'abril, la República i els seus dirigents aboliren el caràcter confessional dels cementeris municipals. Oficialment, i tot continuant essent un pecador, l'amo'n Biel podia dormir, a la fi, tranquil·lament a casa.

El 18 de maig de 1931 es reuní la primera gestora o ajuntament republicà de la vila de Fornalutx en sessió extraordinària. Era el batlle En Jaume Busquets Ros i eren els gestors En Salvador Sastre Albertí, En Bartomeu Mayol, En Jordi Mayol Ballester, En Bernat Ripoll Bisbal, En Toni Mayol i En Joan Arbona. Tots a la una, fossen dretes o d'esquerres, acordaren davant la gent que hi havia que les despulles de Gabriel Ballester Busquets podian romandre prop dels seus familiars. Per la seva part la parroquia, qui no estava, ja, regida pel rector Mas, no hi posà cap impediment que com és de suposar, encara que hi hagués hagut l'obstinat pastor, no hauria servit de massa cosa.

Nota aclaratoria de l'autor: Gabriel Ballester Busquets, conegut per tot Fornalutx, pel seu primer llinatge, pertanyia a una família camperola acomodada i fou una de les persones més representatives de la política local de principis del segle actual. Fidel col·laborador del meu besavi, Joan B. Estades de Montcaire i Muntaner, el reemplaçà al front del partit Conservador —que practicament fou el partit únic de Fornalutx fins la segona dècada del segle actual en en que apareixen capitanejats pel meu propi avi, els anomenats liberals— i com ell també ocupà llarg temps l'alcaldia, càrrec que alternava amb el seu correligionari Josep Vicens Ros (L'amo'n Pep Trota). Catòlic, apostòlic i romà practicava la seva religió, participant activament a la vida de la seva parroquia nadiua com a obrer major de la confraria de Sant Antoni Abad i organitzant, tots els

Joly, es un admirable caballo, del que en su día se ocuparon de él todos los comentaristas encargados de las distintas secciones hípicas de toda la prensa de la provincia. Su nombre, apareció en grandes y destacados titulares, y además, con profusión explícita de datos, y cualidades esenciales del campeonísimo caballo. Su propietario, don Matías Ferrá de San Telmo, fue sometido a una minuciosa y detallada contestación, previo formulario preparado por un estimado amigo y compañero en la prensa. Una bella página de "Última Hora".

La presencia de Volcán Joly en las inmediaciones del Hipódromo de Son Pardo, suscitó como novedad interesantes motivos de comentarios y acaloradas discusiones, tal vez las más dispares. Su propietario, don Matías Ferrá de San Telmo..., quiso poner en entredicho la auténtica valía y mani-fiesta pundonorosidad (valga la expresión) del animal con la finalidad que se proponía.

En cuanto a propietarios, jinetes, y cuidadores de los trotones, parece ser que las opiniones no estuvieron acuerdamente con la tesis del señor propietario de Volcán Joly. Don Matías Ferrá de San Telmo, sin ánimo de desafío, apostó una comida que él ganó por partida doble.

En la mesa, tomaron asiento unos cincuenta comensales, representantes de la prensa balear, y distinguidas personalidades de Andraitx y S'Arracó, atentamente invitadas en número de quince.

La amplia y grandiosa nave cubierta, fue marco y ambiente agradable,

estupendo comedor y fraternal camaradería.

Delicioso frito de cordero al estilo mallorquín.

Lechona asada, con patatas en su jugo.

Vinos blanco y tinto del país.

Ensalada mixta y aceitunas.

Fruta del tiempo y frutos secos.

Ensamada "especialidad" Ca'n Saca

Vinos espumosos, cafés y licores.

Vegueros de "Vuelta abajo".

Por el momento, estamos plenamente convencidos de que don Matías Ferrá de San Telmo, no puede aún en este caso afianzarse cargándose su casita a cuestras camino de Son Pardo. Pues opiniones bien fundadas, dieron origen a distintos comentarios, de que se pretendía la compra de Son Pardo con sus instalaciones.

Para el caso, se han barajado muchos millones de pesetas, y del que nadie sabe si la oferta de compra ha superado a las pretensiones de venta.

Lo importante sería atemperar a este amigazo nuestro y convencerle de que prosiga en sus corrales de cría en el Valle de La Palomera, lugar propicio para selectas reproducciones.

Don Matías, vive plácidamente en su (vilá) d'es Carregadó, Punta Blanca. No obstante, cara al mar, a las rocas, o a los pinos, él vive toda una vida de lirismo y poesía. Su nombre, hechó ya raíces entre los fillos de las escabrosas rocosidades. Ahora, las musas y las letras de imprenta, recopilan y le dedican sus delicados cantos como si se tratara de una voz melodiosa y dulce como la de los ruiseñores.

JUAN VERDA

anys, la festa que la pagesia fornalutxena dedicava al sant ermità d'Egip-te. Seguidor de la facció maurista del conservadurisme parlamentari que tantes simpaties contava a la comarca dels tarongers, Gabriel Ballester Busquets, representant de la minoria al consistori fornalutxenc després de les eleccions municipals de 1909, podé comptar sempre amb la confiança de molts de partidaris, que en sucesives eleccions sostengueren amb coratge i noblesa la seva candidatura. Casat amb una tal Maria, es veié obligat a separar-se d'ella, degut a que els trastorns mentals que patia l'esposa impedien la convivència matrimonial. No tenguent fills ni filles i trobant-se a una edat en que es necessiten uns determinats serveis; prengué com a "ama de llaves" a una tal senyora de Cal Sen Lluc que era la qui feia l'escola a les nines. Aquesta decisió donà

Inauguration de la Cafétéria «Siglo XX»

Le Vendredi 17 Mars, la nouvelle Cafétéria "Siglo XX", a été ouverte au public.

Après la bénédiction de cet établissement, par le Curé de la paroisse de San Sebastien, les propriétaires, Monsieur Pedro Verd Bibiloni, et sa charmante épouse Madame Colette de Verd, reçurent leurs nombreux invités, Espagnols, Français, et de nationalités diverses, à partir de 20 heures 30. Cette cafétéria, qui forme un angle, es située aux numéros 36 de la rue Aldea de Cariño, et 20 de la rue Piferrer, entre la Plaza Hornabeque et le stade Luis Sitjar. Elle a été magnifiquement décorée et meublée avec

beaucoup de goût par l'artiste Colombien Luis Parra.

Le Directeur général, Victor Bonomo, ex-chanteur de l'Opéra de Paris, Président du Club Hispano Français de pétanque, Cadet de Majorque, est de plus expérimenté dans l'hôtellerie. Il est appelé à superviser pour ses clients, les nombreuses spécialités gastronomiques du service "snack".

Le service du bar, sera assuré par le jeune et dynamique Pedro Martínez, dont les connaissances seront très appréciées.

Souhaitons à Monsieur et Madame Verd, tout le succès qu'ils méritent. Les propriétaires ont été très longtemps résidents à Paris. Quelques uns de leurs invités, n'oublent pas qu'ils sont maintenant à Majorque, des membres, du Club Hispano Français de pétanque, et aussi de l'amicale française de Bienfaisance.

R. L.

peu a falces interpretacions i als esdeveniments que he comentat.

Llorenç Mas i Mesquida. Natural de Campos del Port, fou nombrat rector "inamovible" de Fornalutx, després d'haver cursat les oposicions pertinents, quan en 1913, el Bisbe Campins constituí en parroquia d'entrada, l'Església d'aquest lloc; regida, fins llavors, per Vicaris "in capite". Després d'haver realitzat una entrada —més que triomfal— en la que no faltaren, com el dia del Ram, aclamacions entusiastes de benvinguda i arcs fets de murta; Llorenç Mas —malgrat ésser un sacerdot culte, tal volta el més culte que ha passat pel govern de la parroquia de Fornalutx— mostrà el seu caràcter autoritari i intransigent. La seva manca de diplomàcia i de tacte en diferents assumptes —entre ells el cas del Senyor Ballester— li atregué les antipaties d'una gran majoria de fornalutxenes. En favor seu hem de dir que no li escaigué desenvolupar les seves tasques pastorals a un poble molt instruit; no obstant, ell —malgrat els prudents consells que li donaven els seus superiors i les autoritats municipals fornalutxenes d'aquella època— no feu res per a mereixer la comprensió dels seus feligresos. La manera en que enfocà el problema matrimonial de l'ex-batlle Ballester i la seva obstinació en negar-li els sufragis de la religió quan morí, l'any 1925, exactament, fou unanimitat

renovada per tot Fornalutx. Això fou causa de que finalment la xispa arribés a prendre foc a la metxa de la pólvora. Després de dos anys d'haver passat aquell luctuós esdeveniment; el 9 de setembre de 1927 un grupet de Fornalutxenes —sota el pretexte de que el rector tenia retinguts a uns escolanets qui havien menjat els melictons del fossar— organitzaren un petit rebombori que, si bé no honra massa els fornalutxenes, expressà la voluntat d'un noble revoltat per la forma en que capritxosament el volen governar. A conseqüència d'aquesta "revolucioneta", en la que no mancarem gloses picants que anys més tard foren publicades en un llibret. Llorenç Mas se'n anà de Fornalutx; però fins l'any 1935 no renuncià al títol de rector. Reirat, al seu noble nadiu de Campos del Port, morí en 1947.

N. de la R. Cet article, sans la note "aclaratoria" de l'auteur, parut l'an dernier dans le journal de Palma, "Ultima Hora".

Tourisme

Un groupe de Sous-Officiers de carrière du Dauphiné, accompagnés pour la plupart e leurs épouses, et comprenant 50 personnes, a fait un séjour d'une semaine, à l'hôtel Covi de Ca'n Pastilla, du 22 au 29 Mars 1972. Le Président de l'association Monsieur Simonet, adjoint au maire de Grenoble, a organisé une réception, le Samedi 25 Mars, dans l'un des salons de l'hôtel.

En l'absence du Consul de France, Monsieur Rumeau, le Vice-consul Monsieur Santaella, éait accompagné de deux représentants du Dauphiné, Monsieur Camand, et Monsieur Thomas, ainsi que du Commandant Legros des Affaires Indigènes du Maroc, et de l'Adjudant Ochs de la Légion Etrangère Française, tous deux reraités.

Les invités et leurs épouses, parlerent longuement du Dauphiné et de Majorque avec les visiteurs. Les retraités des différentes armes, échangèrent de vieux souvenirs de leurs carrières militaires.

Monsieur Santaella, remercia vivement Monsieur Simonet de la sympathique allocution qu'il prononça, à l'occasion de cette rencontre.

Le club de pétanque "Plainpalaisienne" de Genève, a déplacé 40 de ses membres, pour un séjour d'une semaine à l'hôtel Cormoran de Pagueira. Le club Hispano Français de pétanque, a organisé sur ses terrains de l'hôtel "Paraiso del Mar", des éliminatoires le Mercredi 29 Mars, à 17 heures, contre diverses formations mixtes e masculines, de cette association sportive Suisse. Les finales ont été jouées, dans l'après midi du Samedi 1er. Avril, avec la participation de plusieurs équipes de la Fédération "Balears" de pétanque.

L'équipe mixte de Genève a remporté la finale. La première place des triplettes masculines, a été gagnée par une sélection de la Fédération et la deuxième, par le club Hispano Français, composée de J. A. Mosteirim A. Mosteirín, et L. Navaro.

R. L.

PARIS-BALEARES

órgano oficial de
LES CADETS DE MAJORQUE

PARIS - BALEARES

Organe mensuel de l'Association Amicale des Originaires et Descendants des Baléares résidant en France: "LES CADETS DE MAJORQUE"
Siège Social: 38 rue Cérés
Tel. 47-36-46 — REIMS - 51

Director:

Gaspar Sabater Serra

Président: Raphaël Ferrer

7, pl. d'Erlon, 47-32-73 — REIMS 51.

1er Vice-Président et Secrétaire Adjoint: Gabriel Simó, 92, Rue Sadi Carnot, DARNETAL. 76 Tel. 78-10-52
2me Vice-Président: Juan Juan Porsell Verda, Contramuelle, 8 Palma Tel. 22-62-32.

Secrétaire-Général: M. l'Abbé Joseph Ripoll, Curé de TANCARVILLE 76 Tel. 94-89-55.

Provisoirement, en ce qui concerne la Trésorerie, adresser toute Correspondance au Secrétariat Général, 76 Tancarville.

Délégué General pour les Baléares et Trésorier Antonio Simó Alemany, Plaza Navegación, 44, Palma de Mallorca. Tel. 23-01-58.

Délégué Adjoint Responsable de la Publication Miguel Ferrer Sureda, Troncoso, 9, Palma de Mallorca. Tel. 21-26-60.

Redaction, Sebastián Gelabert Palmer, Plaza Progreso, 43, 1.º Palma de Mallorca.

Trésorier - Adjoint: Jean Ferrer. REIMS, 51. 19, rue Voltaire.

BULLETIN D'ADHESION

Je désire faire partie des "CADETS de MAJORQUE" au titre de:

Membre adhérent 30 Frs.
Membre donateur 40 Frs.
Membre bienfaiteur 50 Frs.

(Mécène (à partir de) 100 Frs. et recevoir gratuitement "PARIS - BALEARES". (1).

Nom et prénoms

Lieu et date naissance

Nationalité

Profession

Adresse

(Signature)

(1) Biffer la mention inutile.

Nota. -- Tous les règlements, adhésions, publicité sont à effectuer au nom des "Cadets de Majorque", C. C. P. Paris 1801-00

IMPRESA POLITECNICA
Troncoso, 9

Palma de Mallorca - Baleres - España

Dépósito Legal: P.M. 955 - 1965



VACANCES AUX BALEARES

Pour ceux de nos amis qui le désirent —et afin de leur éviter les ennuis de la période de pointe— nous sommes a même de leur procurer desmaintenant, leurs billets de passage sur Barcelone Palma et viceversa; dont ils auront besoin pour les vacances.

Pour cela, ils doivent nous fournir les noms, prénoms, âge, et nationalité; de chaque voyageur; même des bébés qui ne payent pas. Pour les voitures, la marque, le numéro minéralogique, et le poids.

Les demandes devront nous parvenir au minimum 30 jours avant la date du départ, indiquant le jour désiré pour la traversée, ainsi que classe souhaitée a bord —fauteuil où cafére la veille où le lendemain, au cas où le bateau serait complet ce jour - la.

Ecrire a notre vice-president M. Gabriel Simó, 92 Rue Sadi Carnot, 76 DARNETAL, téléph. 78-10-52, spécialement charge de ce service.

PETITES ANNONCES

A VENDRE MAISON DEUX ETAGES. Sise à S'ARRACO - Majorque. TRES BON ETAT - COMMODITES - S'adresser: **Pedro PALMER**, Calle Hermanos BARBARA, 5 S'ARRACO - Majorque - ou Ecriure à: **MM. Jaime PALMER**, 31, Clos Isabelle - 31 - **TOURNEFEUILLE** on pourra visiter en Juillet - Août.

A LOUER A SOLLER - ILES BALEARES - ESPAGNE: Maison meublée: entrée, salon-salle à manger, cuisine, 2 salles de bains, 3 chambres, jardin. De mai à septembre. Prix: 600 à 1.000 francs. Ecrire à **Jaime Sbert**, C/. Jaime Ferrer, 6-4.º - **PALMA DE MALLORCA** (Espagne).

AVENDRE - PLEIN CENTRE - VILLE IMPORTANTE SUD-OUEST. Commerce Fruits Exotiques — Produits d'Espagne — Vins fins — Champagnes sélectionnés — Affaire très prospère. Ecrire: **Abbé Joseph RIPOLL**, qui transmettra... 76 - **TANCARVILLE**.

SE VENDE

Bar restaurant en zona turística de Sóller, con instalaciones para barbacoa.

**Agencia Vich - Plaza Gomila
Palma de Mallorca**

VENDS APPARTEMENT - 93 m.² F. 4. CULLERA à 40 kms. de **VALENCIA** Espagne - Menblé, - Garage - Téléphone - 50 m. de la mer. Ecrire: **Mr. CLAUSON**. Rue de la Salière, (Vente cause décès) 38 - **RUY**.

A VENDRE A SOLLER: PORT DE SOLLER, sur la route, à 50 m. de la plage, **TARRAIN A BATIR**, en trois terrasses, avec **SOURCE**. Ecrire à **Mr. l'Abbé Joseph RIPOLL**, Curé de **TANCARVILLE**, 76, qui transmettra.

APPARTEMENT A VENDRE - A PALMA, Plein Centre - Entrée - Cuisine - Salle à manger - Salon - 2 Studios - 3 Chambres à coucher - Belle terrasse - Eau, Gaz, Electricité. Ecrire à **Madame DARDER**, 41, rue Président Wilson, **PERRIGUEUX**, 24.

A LOUER A SOLLER - ILES BALEARES - ESPAGNE: Maison - meublée entrée - salon salle à manger - cuisine - salle douches - salle de bains - 3 chambres - Petite Cour de Mai - a - Septembre. Prix de 600 à 1.250 Frs. — **Voir ou téléphoner à Mr. Vaquer**.— 68 Avenue de la République Paris XIe.— Téléphone, 805 - 02 - 02.

A LOUER DANS LA VALLÉE DE SOLLER (Iles Baleares): Maison meuble - entrée, cuisine, salle douches, 2 chambres, grand jardin, très calme, 3 km. de la plage, eau, gaz, electricite, de mai a setembre.

Mr. Guillaume Vaquer.— 68 avenue de la République.— Paris XIe.— Téléphone, 805 - 02 - 02.

A VENDRE, A SOLLER, INMEUBLE NEUF, à usage d'**HOTEL**. Libre à la vente. Matériel compris. Accepterions échange contre immeuble en France, Angleterre ou Allemagne.

ECRIRE à: Mr. DELESTRAIN, 4 bis, rue Jeanné d'Arc, **ORLEANS** -45- France.

APPARTEMENT A VENDRE, à SOLLER — Avenida Jerónimo Estades. 4ème Etage — Ascenseur — 3 chambres — Cuisine — Salle d'eau — Grand salle à manger et Salon. Payable en pesetas ou en francs. Pour tous renseignements, écrire: **Abbe Joseph RIPOLL**, Curé de **TANCARVILLE**, 76 - France - qui transmettra.

POUR RAISONS FAMILIALES: A VENDRE ou CEDER EN GERANCE Affaire Fruits et Primeurs - Gros et détail - Livraisons épiciers - Marchés de Gros. Chiffre d'affaires important. Ecrire: **Abbé Joseph RIPOLL**, Curé de **TANCARVILLE** - 76 - qui transmettra.

A LOUER A PALMA MAJORQUE dans la vallée de S'Arracó à 4,5 km. de la plage maison bien aménagée pour 4 personnes. Frigo, cuisinière et éclairage à gaz butane. Information **Agence Vich**, Plaza Gomila.



COMPANIA TRASMEDITERRANEA, S. A. SERVICIO CON BALEARES

Alcalá, 33 - MADRID - Vía Layetana, 3 - BARCELONA - Muelle Viejo, 8/11 - PALMA

Servicios de invierno

Desde Octubre de 1971
a Mayo de 1972
entre Mallorca, Menorca, Ibiza
y la Península

BARCELONA - PALMA

Todos los días excepto los Domingos

Salida de Barcelona:
a las 22 horas

Salida de Palma:
a las 23 horas

BARCELONA - IBIZA
(Vía Palma)

Salida de Barcelona:
Lunes, Miércoles y Viernes
a las 22 horas

Salida de Ibiza:
Martes, Jueves y Sábado
a las 16 horas

BARCELONA - IBIZA
(Directo)

Salida de Barcelona:
Sábados
a las 19 horas

BARCELONA - MAHON

Salida de Barcelona:
Lunes, Miércoles y Viernes
a las 19 horas

Salidas de Mahón:
Martes, Jueves y Sábados
a las 19 horas

VALENCIA - PALMA

Salida de Valencia:
Lunes, Miércoles y Viernes
a las 21 horas

Salida de Palma:
Martes, Jueves y Sábados
a las 20 horas

VALENCIA - IBIZA

Salidas de Valencia:
Jueves
a las 21 horas

Salidas de Ibiza:
Miércoles
a las 21 horas

ALICANTE - PALMA

Salida de Alicante:
Martes, Jueves y Sábados
a las 19 horas

Salida de Palma:
Lunes, Miércoles y Viernes
a las 19 horas

ALICANTE - IBIZA

Salidas de Alicante:
Martes
a las 21 horas

Salidas de Ibiza:
Lunes
a las 21 horas

PALMA - IBIZA

Salida de Palma:
Martes, Jueves y Sábados
a las 10 horas

Salida de Ibiza:
Martes, Jueves y Sábados
a las 16 horas

PALMA - MAHON

Salida de Palma:
Martes, Jueves y Viernes
a las 22 horas

Salida de Mahón:
Miércoles, Jueves y Viernes
a las 22 horas

PALMA - CIUDELA

No hay servicio hasta que el puerto esté en condiciones

PALMA - CABRERA

Salida de Palma:
Viernes
a las 9 horas

Salida de Cabrera:
Viernes
a las 16 horas

MAHON - ALCUDIA

Salidas de Mahón:
Miércoles
a las 12 horas

Salidas de Alcudia:
Jueves
a las 12 horas

CONFITERIA FABRICA DE TURRONES

DAUNER

25 rue de l'Argenterie

Perpignan 66

JIJONA, ALICANTE, MAZAPANES, TOLEDOS, ETC.

Casa renombrada en la elaboración de todos sus productos

Varias recompensas - Gran diploma de honor - Dunkerque 1898